



# **INFORME DE PILOTAJE DEL MANUAL *AULA INTERNACIONAL 3* Instituto Cervantes de Varsovia**

**Realizado por Beatriz Arribas Arévalo**

**Análisis de AULA INTERNACIONAL 3:  
Descripción del material**

Premisas		
Datos externos	Instituto Cervantes de Varsovia	
Datos curso	Variables alumno	<b>2 grupos:</b> A. 4 hombres y 7 mujeres B. 2 hombres y 9 mujeres [dos de ellas apenas vinieron durante el curso]
	Número de alumnos	A. 11 B. 11
	Duración / horario	60 horas. A. Martes y jueves de 16:10 a 17:50 B. Lunes y miércoles de 16:10 a 17:50
	Período curso	octubre / febrero 2009-10
	Nivel	B1.1.

Descripción externa		
Título	<i>Aula Internacional 3. Curso de español</i>	
Autor/es	Neus Sans (coord.) Jaime Corpas, Agustín Garmendia, Carmen Soriano.	
Datos editoriales	DIFUSIÓN, Barcelona, 2006	
Material	Impreso	Libro del alumno, 192 páginas. Guía para el profesor, 118 páginas. <i>Las Evaluaciones de Aula internacional.</i> 111 páginas
	Sonoro	<b>CD</b> [incluido con el libro del alumno] 57 pistas. <b>CD</b> [incluido con el libro de evaluaciones] de <i>Las Evaluaciones de Aula Internacional</i> . [Las <b>pistas</b> comprendidas entre la 13-21 son las correspondientes a <i>Aula Internacional 3</i> ]
	Multimedia	<b>DVD</b> <i>Aula Internacional</i>

## Descripción del material

### Libro del alumno

Organización:

- 12 unidades cada una de ellas dividida en cuatro apartados: *Comprender* (“en el que se presentan textos y documentos variados que contextualizan los contenidos lingüísticos y comunicativos básicos”); *explorar y reflexionar* (“en el que los alumnos realizan un trabajo de observación de la lengua a partir de nuevas muestras.”); *practicar y comunicar* (“parte dedicada a la práctica lingüística comunicativa.”) que incluye una **tarea final** que está marcada con el icono del “portfolio”; y un último apartado *viajar* que “incluye materiales con contenido cultural.”
- Apéndices:
  - *Más ejercicios*: entre las pp. 105-148. En otros manuales correspondería al “cuaderno de ejercicios” o “libro de trabajo” e incluye “actividades diseñadas para fijar y entender mejor cuestiones gramaticales y léxicas.”
  - *Más cultura*: entre las pp. 149-174. Es una “antología de textos variados” con la que se pretende el acercamiento del alumno “a la cultura hispana para aprender español al mismo tiempo.”
  - *Más gramática*: entre las pp. 175-192. Se plantea como respuesta a las dudas que se les puedan generar a los alumnos y donde, insisten, “los contenidos no están ordenados por lecciones sino en torno a las categorías gramaticales.”

### Libro del profesor

- Autores: Roberto Gastón, Eva García, Pablo Garrido, Isabel Ginés.
- Organización:

No hay ninguna especificación previa de a quién va dirigido aunque es bastante exhaustivo y, si se sigue, el manejo del libro y la preparación de la clase para el profesor, incluso si es la primera vez que se enfrenta a este material, no resulta complejo.

- **CADA UNIDAD** comienza con una llamada de atención sobre la imagen que la presenta en el libro del alumno y una posible introducción al tema.
- Descripción de **CADA ACTIVIDAD** que va precedida de los objetivos de la misma en ***negrita y cursiva***, y para cada actividad se proponen una serie de pasos:
  - ❖ **Observaciones previas**, donde se expone qué es lo que se pretende con cada actividad y anticipa posibles dificultades o llamadas de atención para el profesor.
  - ❖ **Antes de empezar**. Es una propuesta de actividades de calentamiento para cada gran actividad.
  - ❖ **Procedimientos**. Explica como explotar la secuencia de la actividad propuesta en el libro del alumno (incluye las soluciones de los audios y de las distintas actividades, si las hubiera).
  - ❖ **Y después**. Suelen ser actividades de práctica o consolidación de los contenidos trabajados en la actividad.
  - ❖ **Más ejercicios**. Remite a la parte de ejercicios para “fijar contenidos gramaticales y léxicos” del apéndice del libro del alumno.
- Otras secciones:
  - **Test**: hay dos el primero (Test 1) al final de la unidad 6 pág. 56, y el segundo (Test 2) al final de la unidad 12, pág. 100.
  - **Transcripciones**: de los audios entre las pp. 101-110.
  - **Soluciones (más ejercicios/más cultura)**: Son las soluciones de los ejercicios propuestos en las actividades de Más Ejercicios y Más Cultura.

**CÓDIGO DE COLORES PARA LEER ESTE DOCUMENTO.**

Lo que aparece en **azul**, son las aportaciones que hice en el pilotaje. Los cuadros en negro suelen ser llamadas de atención o posibles fichas incorporadas durante el pilotaje. El documento está dividido en sesiones que van en **ciruela**.

## Unidad 1 VOLVER A EMPEZAR.

Igual que en otros manuales, como, por ejemplo, *Gente 2* (Unidad 1 “Gente que se conoce”) esta primera unidad está enfocada para que los compañeros se conozcan entre sí.

A diferencia de lo que ocurre con la unidad correspondiente de *Gente 2*, la de *Aula Internacional 3* está más dirigida **al ámbito laboral**. En *Gente 2* el objetivo comunicativo principal era que conocieran sus gustos, preferencias y opiniones, aquello que les interesaba y aquello que no... había un gran trabajo con el vocabulario de adjetivos de carácter y se trabajaba bastante con verbos que funcionaban como GUSTAR (me molesta, me parece bien/mal, me cae bien/mal, me indigna... odio)

- Hay una **tarea final**: “Inventar la biografía del candidato ideal para un puesto de trabajo” y todas las actividades que se plantean contribuyen a posibilitar la realización de esa tarea final.

- Unos **objetivos comunicativos**: “repasar y aprender a hablar de hábitos en el presente y a relatar experiencias pasadas, hablar del inicio y duración de una acción, localizar una acción en el tiempo.”
- Para lograr que los alumnos sean capaces de realizar la tarea final se trabajan los siguientes **contenidos gramaticales y léxicos**:

<b>Uso de los tiempos del pasado</b> : p. perfecto, p. indefinido y p. imperfecto.
<b>Algunas perífrasis</b> : empezar+a+infinitivo; acabar+de+infinitivo; volver+a+infinitivo; dejar+de+infinitivo; llevar+gerundio; seguir+gerundio.
<b>Uso de los marcadores</b> para señalar el inicio de una acción o localizar en el <b>tiempo</b> : desde (que) / hace /desde hace...
Léxico relativo a las <b>biografías</b> ...

### Sesión 1: Aproximadamente 2 horas.

Empezar la clase con alguna actividad de **Calentamiento** que sirva para que los alumnos se conozcan entre sí: algún test, o algún juego creativo que les ayude a introducir adjetivos de carácter, por ejemplo, pedirles que se comparen con algún animal, planta, objeto, elemento de la naturaleza:

Tormenta, mar, pájaro, gato, perro, caballo, hormigas, jirafa...

Fueron algunos de los que salieron en la primera sesión y que les ayudaron a tener más información sobre sus compañeros, sobre su carácter.

Trabajador, sociable, simpático, alegre, divertido, detallista, independiente, aventurero, cooperativo, nervioso, cambiante...

Después de modelar yo, les pedí que en cinco minutos escribieran algo parecido sobre ellos mismos en un papel, sin poner el nombre. Después repartí los textos que me habían entregado previamente e hicieron una puesta en común en grupos para decidir de quién creían que era el papel. En la puesta en común solo dijeron “Kasia es el mar”, “Creemos que la tormenta es Daria”...

Si los alumnos no han trabajado previamente con este manual acudir a la **transparencia 1**, para que, en los mismos grupos que se han formado para la actividad previa, busquen la información que se les pide y les ayude a **conocer un poco el libro** con el que van a trabajar.

#### ACTIVIDAD 1: **Promoción del 87.**

En general, si se siguen las instrucciones del libro del profesor, se puede trabajar perfectamente con esta actividad.

Es conveniente trabajar un poco más con las **preguntas y expresiones** que aparecen en los micro-diálogos (“*¡Qué envidia!, ¿Sabes?, ¿Otra vez?, ¡Qué va!, ¡Enhorabuena!, ¿Ah, sí?, ¡Qué suerte!*”)<sup>1</sup>. Es importante insistir en temas como la **entonación**, a lo que no se da mucha importancia en Aula internacional 3. Por ejemplo, después de una primera audición, hacer una segunda en la que el profesor vaya deteniendo el CD, en algunas de las expresiones. Es conveniente **exagerar la pronunciación** (especialmente en las preguntas y exclamaciones). Dos posibilidades para trabajarla después:

- a. Dividirles en grupos de tres entregarles algunas de las expresiones cortadas. Por turnos van robándolas e interactúan con sus compañeros, bien utilizando la expresión, bien consiguiendo que sea la respuesta de los demás. Por ejemplo: "Me ha tocado el gordo" a lo que reponderían "¡Qué envidia!/ ¡Qué suerte!/ ¡¿No me digas?!".
- b. Utilizar la transparencia 2 para que los alumnos, en grupos, de tres o cuatro practiquen después estas expresiones, pongan un contexto e interactúen con sus compañeros.

Creo que todo esto es necesario antes de pasar a la **parte B** de esta actividad. Como tarea para casa les pedí que volvieran a revisar los micro-diálogos, que volvieran a escuchar la transcripción y que buscaran las perífrasis verbales que aparecían dándoles la indicación de que en todas ellas aparecía un **infinitivo o un gerundio**.

#### **Sesión 2: Aproximadamente 2 horas**

---

<sup>1</sup> No sé si se han visto en los *Aula Internacional 1 y 2*, pero, en cualquier caso, estaría bien incluir alguna actividad que sirviera para revisar estos contenidos.

Pedirles en grupos que comparen las perífrasis que han encontrado y cuando creen que se utilizan. Pedirles que se tiren la pelota, digan una de las expresiones que trabajamos en la clase anterior y que el compañero que recibe la pelota la utilice en una frase.

## ACTIVIDAD 2: **Vidas especiales.**

En el **apartado A** vi que había que trabajar un poco más las lecturas con respecto a cómo estaba planteado en el libro del profesor. Porque leer dos textos así sin más que las indicaciones de “¿Quién ha tenido la vida más...?” parece sólo para una actividad de lectura rápida.

1. Trabajé previamente con la **predicción y anticipación** de lo que se van a encontrar en el texto a partir de las fotografías y del título que precede a las biografías “El rey de la sartén”, “Entre armas y palabras”.

2. Dividí la clase de tal modo que unos leían una biografía y el resto otra. Por ejemplo, dividí la clase en parejas unas parejas leían el texto de José Ramón Andrés y otras el de Laura Restrepo. Después trabajaban con otra pareja que también había leído el mismo texto intentando comparar el léxico, para, por último, formar nuevas parejas en las que cada uno había leído un texto diferente. Contaban a sus compañeros, sin mirar el libro, la información más importante intentando utilizar el nuevo léxico mientras los otros tomaban notas, hacían preguntas para confirmar la información (de este modo había vacío de información y negociación del significado) para luego poder hacer el apartado **B**. Las partes B y C están bien planteadas: la primera como actividad de comprensión lectora y la segunda como práctica de los contenidos trabajados en la Actividad 1 y 2.

En el libro del profesor se sugiere que los alumnos hagan su propia biografía y que después la lean a la clase, **planteado tal cual, parece un poco “aburrido”**. Habría que tratar de **dinamizarla** de alguna manera, se invita también a hacer más ejercicios que aparecen en la parte final del libro. En el pilotaje no lo hicimos.

Tal y como está planteado el manual el apartado que comienza a continuación

es el de **EXPLORAR Y REFLEXIONAR**, es decir, aparece una mayor atención a la **forma**, de ahí que sea conveniente que las dinámicas que se trabajen contribuyan a agilizar la clase y se favorezca la práctica y el intercambio de opiniones entre los alumnos.

### ACTIVIDAD 3: **Contrato Indefinido.**

Bien planteada la introducción de conceptos formales a través de la práctica comunicativa y contextualizada. También las propuestas que sugiere el libro del profesor son muy acertadas, tan sólo para la puesta en común que propone el apartado **A**, se podrían plantear opciones diferentes: cruces de parejas, agrupamientos en 4, portavoz, dividiendo la clase en 2 grupos.

Para el apartado **B**, que es la reflexión gramatical, están muy bien las indicaciones del libro del profesor.

Tras las preguntas que propone el libro del profesor -“¿Qué tiempos verbales acompañan a esas estructuras? ¿Se combinan con fechas o con cantidades de tiempo?”-, trabajando en parejas, para que los alumnos realicen una reflexión sobre la forma, es conveniente que apliquen sus hipótesis con el **ejercicio 1** de la página **106**, donde se pretende que traten de sistematizar y extraer una regla que les sirva para comprobar si el esquema que han realizado es el correcto.

Como deberes para casa les pedí que hicieran los ejercicios 2, 3 y 4 de la pág. 106.

### **Sesión 3: Aproximadamente 2 horas.**

En parejas les pedí que hicieran la **corrección** de los deberes. Ahí comprobé que había algunas dificultades y les pedí que pensaran en preguntas que podrían formular para cada uno de los enunciados del ejercicio 3 de la pág. 106 que pueden servir para anticipar la actividad 6 “Mis compañeros y yo”:

¿Desde cuándo...?  
¿Cuánto tiempo hace que...?  
¿Cuándo...?

#### ACTIVIDAD 5: ¿Cuidas a tus amigos?

Adelanté esta actividad a la 4, “Época de cambios”, para que hicieran una práctica contextualizada de los contenidos aprendidos en la actividad 3, “Contrato indefinido”.

La actividad del test es interesante, se pretende trabajar el uso de “hace” de una manera contextualizada. Especialmente divertida es la parte de “y después” **El juego de las sillas**.

Es conveniente **modelar primero** el juego, y hacer como que realmente robas la silla a los compañeros. Además de dar instrucciones claras es importante insistir en que en cada frase tienen que utilizar "*hace / desde hace/ desde/ desde que...*", que tienen que ser frases reales: "*Desde que recuerdo me gusta el chocolate*" (formulada por una de las alumnas) y que cuando se levanten no pueden sentarse en su misma silla para que haya una verdadera movilidad. Funcionó muy bien en los dos grupos con los que trabajé –quizás porque eran todos jóvenes y porque yo participaba con tanto entusiasmo como ellos. No extenderla más de los 10-15 minutos e insistir en la rapidez. Si se les agotan las ideas remitirles a acciones cotidianas: "*hace un par de horas he cogido un autobús/tranvía*" "*Desayuné/ comí hace bastantes horas*" "*No he comido nada desde esta mañana*".

Como sustituto se podría tratar de trabajar el carácter a partir del *test*, alguna actividad con la que e definieran ellos, su carácter, en relación con cómo tratan a sus amigos.

#### ACTIVIDAD 4: Época de cambios.

Una vez más, si se siguen las instrucciones del libro del profesor, la actividad está perfectamente planteada, el concepto es la reflexión sobre la forma a partir de la cual los alumnos extraen sus propias reglas. Es especialmente interesante el calentamiento y la actividad de “Y después” en donde hay una práctica más contextualizada.

Está bien, también, el hecho de que se retoman los contenidos tratados en el *Aula Internacional 2* (estar+gerundio)

Les pedí que escribieran 4 ó 5 frases en las que tenían que utilizar perífrasis verbales, que hablaran de los cambios que había generado un acontecimiento importante en su vida, para que los compañeros adivinaran qué acontecimiento fue. [Les puse un ejemplo como modelo:](#)

Empecé a vivir en otro barrio  
Dejé de ver a muchos amigos  
Volví a escribir  
Seguí trabajando en el Instituto Cervantes  
Volví a estudiar árabe  
Empecé a ahorrar  
Dejé de beber

#### ACTIVIDAD 6: **Mis compañeros y yo.**

Es una típica actividad de “**busca a...**” Una vez más en el libro del profesor se plantea una puesta en común en clase abierta.

El problema con respecto a lo que plantea el libro del profesor surge en la parte de “Y después” donde dice “*Pida a sus estudiantes que piensen de qué manera ha afectado a sus vidas el venir a España a estudiar español*”. Aunque se trata del *Aula Internacional*, parece que en esta parte del libro del profesor han copiado del *Aula* –un manual pensado para trabajar en contexto de inmersión- [No se me ocurre un cambio que pueda ser común para toda una](#)

clase (porque el cambio de un **sistema comunista al capitalista**, si los estudiantes son muy jóvenes ya no serán capaces de percibirlo, a no ser que piensen en relación con lo que les contaron sus padres) **Yo no lo hice por cuestiones de tiempo**, había dedicado más tiempo a cuestiones que habían surgido en la clase.

#### ACTIVIDAD 7: **Cambios.**

Esta actividad, se centra más en lo personal, es, de alguna manera, la continuación del “busca...” de la actividad 6. No se plantea en el libro del profesor un “antes de empezar”, de hecho siguiendo la secuencia propuesta **A y B** serían actividades de calentamiento para preparar la actividad **C** (que es el audio pistas 2-5 indicadas en el libro del alumno y del profesor), de la que se incluyen las soluciones. También "Época de cambios" (Actividad 4) sirve como actividad introductoria, pues el libro del profesor plantea que realicen una **lluvia de ideas** en la que los alumnos propongan acontecimientos que podían cambiar la vida.

No tuvimos tiempo de hacer la parte **b y c** de la actividad 7 en esta sesión.

#### **Sesión 4: Aproximadamente 2 horas.**

Empecé la clase entregándoles **tres papelitos** donde tenían que escribir frases referidas a cambios en su vida y en las que tenían que utilizar "hace" / "desde" y, en al menos una, una perífrasis verbal. Yo también había escrito mis tres frases antes. Recogí los papeles, los repartí de nuevo intentando que ninguno tuviera sus propias frases y les pedí que se levantaran y preguntaran por la clase. Yo también cogí tres papeles y les pregunté para modelar. Tenían que buscar a la persona que había escrito el papel. (Empleamos unos 15 minutos en la actividad, entre escribir, modelar, buscar y una puesta en común rápida) Las frases utilizadas las empleé para hacer un ejercicio de corrección en la **Wiki** en la siguiente sesión.

Proyecté una transparencia con los cambios que habíamos señalado en las clases anteriores en la "lluvia de ideas" y realizamos la parte b y c de la actividad 7 "**Cambios**".

Una característica importante de Aula Internacional 3 es que las **pistas** del audio están señaladas en el mismo ejercicio, con lo que los alumnos pueden buscarlas con facilidad, si después quieren volver a escuchar el audio.

En la parte de "y después" propone escribir dos testimonios sobre un mismo acontecimiento con una visión positiva y otra negativa... Se plantea como actividad para casa, que después tendría que corregir el profesor. Al principio del curso decidí crear una **wiki** donde los alumnos pudieran colgar sus deberes y que los compañeros pudieran opinar, corregir y valorar las intervenciones de sus compañeros.

Si se quisiera optar por esta forma de *corrección colaborativa*, se tendría que plantear al principio del curso y habría que proponer unas bases para la participación, como la de incluir todas las actividades que el profesor sugiera en la **wiki**, y comentar de cada actividad las aportaciones de dos compañeros...

Se remite al apartado de "más ejercicios" para reforzar.

#### ACTIVIDAD 8: **Candidatos ideales.**

Es la tarea final de la unidad y es la actividad que se puede incluir en el **portfolio**.

Si se opta por evaluar mediante el **PORTFOLIO**, habría que establecer unas pautas de cómo se va a hacer.

Como al principio del curso había creado la **wiki** y les había dicho a los alumnos que iba a ser el lugar donde iban a ir colgando sus trabajos, cuando trabajamos la **tarea final** bajamos al aula multimedia, hice que cada uno creara su propia página dentro de la **wiki** y, en uno de los grupos trabajaron en grupos de 3 y en el otro en parejas. Les dije –en la página de bienvenida de la **wiki**–

que iba a valorar el trabajo en equipo, las aportaciones de cada miembro al trabajo en grupo, de ahí que sea muy importante que el profesor esté pendiente de cómo colaboran unos y otros, la redacción final, los comentarios que hacían a sus compañeros y si corregían sus propias aportaciones, utilizando mis comentarios. Les pedí que puesto que tenían acceso a Internet que incorporaran imágenes a su biografía, que consultaran los diccionarios en la red y que buscaran otro tipo de información que les podía ofrecer la red [Un grupo, que eligió la “biografía del catador de bombones en suiza”, buscó concursos de cata de chocolate e hizo viajar a su candidato por el mundo probando chocolates].

Seguimos las instrucciones del libro: primero eligieron una profesión -sería recomendable que se invitara a los alumnos a que no todos pensarán en el mismo puesto de trabajo. Funcionó muy bien en uno de los grupos de pilotaje: dos grupos de 3 prepararon el ‘*médico en Alaska*’ y dos el ‘*Dj en Ibiza*’ para la entrevista final- luego decidieron las características del candidato ideal, y después redactaron. Yo les iba indicando dónde podían encontrar información, cómo enfocar la biografía y les puse la condición de que utilizaran las expresiones y perífrasis verbales con las que habíamos trabajado en la unidad (hace, desde hace..., llevo... + gerundio, etc.).

Para la clase siguiente les pedí que miraran todas las biografías que habían escrito sus compañeros en la **wiki** y que para la clase siguiente prepararan preguntas para la entrevista que también me serviría para hacer la evaluación oral.

Opción B es plantear la **tarea final** tal y como lo indica el libro del profesor.

### **Sesión 5: Aproximadamente 2 horas.**

Dividí la clase en dos grupos: Los que habían sido Dj y los que habían sido médicos, les pedí que compararan las preguntas que habían preparado en casa y les indiqué que todos tenían que preguntar, yo no iba a indicar los turnos de habla, pero que eso formaba parte de la evaluación. Para las respuestas igual, todos debían responder sin indicarles tampoco el turno de

habla. Una vez realizadas las entrevistas les pedí que se reunieran en grupo para decidir quién era el candidato más adecuado para el puesto de trabajo.

Dedicamos unos 50 minutos a la entrevista y el resto del tiempo de esta 5ª sesión iniciamos la segunda unidad.

## Unidad 2 PROHIBIDO PROHIBIR.

El trabajo de esta segunda unidad está centrado en aspectos **socioculturales y pragmáticos**. Se pretende romper estereotipos y también situar a los alumnos en un contexto hispano (español para ser más exactos) para ayudarles a evitar malentendidos y situaciones que puedan dar lugar a conflictos en caso de contacto con nativos. Se hace partiendo de las propias creencias de los alumnos sobre la cultura española y los españoles.

En la **imagen** que presenta la unidad aparecen una serie de carteles que sirven de introducción a los contenidos que aparecerán más adelante.

- La **tarea final** es “Establecer las normas de nuestra clase” y todas las actividades que se plantean contribuyen a posibilitar la realización de esa tarea final.
- Los **objetivos comunicativos** son “expresar prohibición, obligatoriedad, impersonalidad y hablar de hábitos”
- Para lograr que los alumnos sean capaces de realizar la tarea final se trabajan los siguientes **contenidos gramaticales y léxicos**:

**La impersonalidad:** con “se”, la **prohibición** con “está prohibido/a; no está permitido/a”...

Para **hablar de hábitos** se plantean estructuras del tipo: “es normal/habitual/raro + infinitivo; soler + infinitivo” “todo el mundo/ la mayoría (de).../muchos/algunos...”

**ACTIVIDAD 1: ¿Qué sabes de los españoles?**

Es una reflexión con el fin de desbancar estereotipos y como ya hemos dicho antes evitar situaciones conflictivas.

Si se siguen las instrucciones del libro del profesor la actividad se realiza sin problemas. Las **soluciones** planteadas para el test son la parte **B** del ejercicio y son relativamente discutibles quizás porque como se sugiere en el libro del profesor para algunas de ellas dependería del área geográfica del español o de la cultura personal de cada uno y de la relación que tengas con esa persona – como en el caso de la número 1, la 4 o la 7-. Se recomienda también al profesor que si proviene de algún área de Hispanoamérica y las reacciones no están entre las opciones propuestas, se pide que informe a los alumnos de lo que ocurre en su país.

Sería conveniente avisar a los alumnos de lo que se puede pensar de ellos si actúan de otro modo, para tratar de evitar malentendidos. Además sería conveniente preparar diálogos en los que el alumno pudiera encontrar ejemplos del lenguaje y el “ritual” que se debe seguir para estos **actos de habla**. Seleccioné 4 actos de habla: la entrega de regalos, la invitación a comer en casa de un amigo, la invitación en un restaurante y los cumplidos: Dividí pequeñas conversaciones en “*cut-ups*” y la clase en 4 grupos. Entregué una conversación a cada grupo y les pedí que ordenaran el “ritual” una vez ordenado, les pedí que explicaran a sus compañeros los pasos y les pedí que se levantaran para observar las conversaciones de los compañeros como si de la exposición en un museo se tratara. Después les pedí que realizaran un role-play improvisado, los compañeros decidían qué situación tenían que representar los compañeros en la pizarra.

Una variante para esta actividad es entregarles copias de las mismas conversaciones introduciendo “gazapos” y que descubran cuáles son.

**ACTIVIDAD 3: En el trabajo.**

Adelanté esta actividad para introducir los contenidos formales: los cuantificadores.

Siguiendo en la línea de la idea de la unidad –dar a conocer la realidad social de España- *Aula Internacional 3* introduce los cuantificadores con costumbres del mundo laboral español y deben decidir si son verdaderas o falsas. Trabajaron en grupos de 3 y debían discutir si pensaban si era verdadero o falso y **compararlo con el mundo laboral polaco**. Hicimos una breve puesta en común y para casa debían escribir frases sobre el mundo laboral polaco introduciendo los cuantificadores. Tenían que incluir tres verdaderas y dos falsas.

### **Sesión 6: Aproximadamente 2 horas.**

Para empezar la clase les pedí que en parejas se leyeran sus frases. Además de corregírselas, si pensaban que había algún error, debían decir si eran VERDADERAS/FALSAS y ¿por qué?

Después les entregué una fotocopia de la encuesta de Y DESPUÉS [para la Actividad 3 “En el trabajo”, pág. 17 Libro del Profesor] Leyeron en parejas para comprobar el léxico, se preguntan entre ellos y después se levantan para preguntar a todas las personas de la clase [*mingling activity*] y tomar nota de sus respuestas, para después, con un compañero, hacer frases utilizando “todos los compañeros de la clase..., casi nadie..., etc.” [mirar los cuantificadores de la pág. 21] A partir de los porcentajes obtenidos tras la encuesta.

### **ACTIVIDAD 5: Costumbres.**

Se presenta la actividad tal y como lo hace el libro del profesor: "*En España es normal desayunar poco: un café con leche y una tostada, por ejemplo*". Para pasar a las costumbres polacas. Después, **en parejas, comentan la lista de**

hábitos en España en comparación con Polonia, y para la puesta en común se hace un cruce de parejas.

Se pretende reflexionar sobre las expresiones "es normal, es habitual, es raro + infinitivo" y habrá que tratar de elicitar la estructura de ellos [**Evitar el posible uso de un subjuntivo**].

Por último se presenta en una transparencia el cuadro del libro del profesor:

¿En qué país o países...?

1. Es normal comer pasta una o dos veces al día.
2. Se come con palillos.
3. Los fines de semana se suele tomar el brunch.
4. \_\_\_\_
5. \_\_\_\_
6. \_\_\_\_
7. \_\_\_\_
8. \_\_\_\_

Se les pide que, en grupos de 3 ó 4, completen el cuadro con frases parecidas y, para la puesta en común, eligen un **portavoz** que irá rotando por los otros grupos para hacerles adivinar.

#### ACTIVIDAD 2: **Prohibido fumar.**

Se trabaja con carteles tratando de hacer hipótesis sobre el lugar donde se pueden encontrar. Aunque más adelante se trabaja con las construcciones, quizás es conveniente aquí llamar la atención de los alumnos sobre los recursos que se utilizan para prohibir u obligar a hacer algo:

(Está) Prohibido + infinitivo

(Está/n) prohibido/a-s + sustantivo masculino/femenino/singular/plural.

No se admite + infinitivo

No se admite/n + sustantivo singular/plural

Es obligatorio + infinitivo

(Es/son) obligatorio/a-s + sustantivo masculino/femenino/singular/plural.

No se permite + infinitivo

No se permite + sustantivo singular/plural

Se ruega + sustantivo singular/ infinitivo

Se prohíbe + sustantivo singular/ infinitivo

No se puede + infinitivo.

Sería conveniente tratar de **elicitar** todos estos recursos y que los compararan ellos una vez realizadas las actividades **A**, **B** y **C**, porque tal vez con las señales que ellos creen o propongan, surjan **errores** que puedan ayudar a establecer reglas de uso de las formas impersonales, previo a un trabajo más sistemático en el apartado de EXPLORAR Y REFLEXIONAR, de este modo se introducen contenidos gramaticales a partir de un *input* contextualizado.

Seguimos las instrucciones del libro del profesor, pero para la **actividad C** de este ejercicio les pedí que **crearan nuevas señales**. Les pedí que en parejas crearan, al menos 3. Durante 5-10 minutos. Después dividí la clase en 2 grandes grupos. En cada grupo había al menos un miembro de cada pareja. Les entregué un papel de DinA3 y les pedí que dibujaran en él sus señales y los compañeros de su nuevo grupo debían adivinar qué significaban. Cada uno tenía que **intentar utilizar siempre un verbo diferente**.

#### ACTIVIDAD 4: **En el colegio.**

Siguiendo con las prohibiciones les pedí que trataran de recordar como era su escuela cuando eran pequeños, lo que estaba prohibido, permitido, era obligatorio... tal y como indica el ANTES DE EMPEZAR de esta actividad en el libro del profesor. Trabajaron en grupos de 3.

Después les conté una anécdota de algo que me pasó en mi escuela cuando yo era niña, les pedí que durante dos minutos pensaran en alguna anécdota que tuviera que ver con alguna experiencia positiva, divertida o negativa, como

la que yo les había contado, que les hubiera ocurrido a ellos o a alguna persona que conocieran. Luego les pedí que se la comentaran a sus compañeros del grupo de 3 y decidieran entre todos cuál era la mejor y por qué [Emplearon unos 15 minutos]

Por último les pedí que de deberes escribieran una nueva anécdota en un papel, porque el próximo día las repartiríamos en clase y tenían que descubrir a la persona que las había escrito preguntando por la clase.

### Sesión 7: Aproximadamente 2 horas.

Los alumnos tenían que haber escrito en casa una anécdota sobre algo que les pasó en el colegio porque no estaba permitido. Tenían que escribirla en un papel. Recogí los papeles.

Es conveniente que se hayan preparado **cinco o seis** papeles más **escritos a mano**, con anécdotas que te ocurrieron a ti en la escuela. Se incluye a pie de página una anécdota de algo que me ocurrió a mí<sup>2</sup>. Se puede pedir a otros profesores que te cuenten alguna, así aunque te pregunten tú podrás decir que no es tuya.

Los repartí de nuevo, intentando que nadie tuviera su propio papel (me quedé con uno para que poder modelar) y les pedí **que se levantaran y buscaran** a la persona que había escrito el papel, intenté que lo hicieran con preguntas del tipo “¿En tu escuela se podía...?” Para eso es conveniente que el propio profesor **modele** y que participe también en el juego. Emplé entre **5 y 10 minutos** en la actividad después de haber modelado tú, si alguien termina pronto puedes entregarle otro papel.

---

<sup>2</sup> Cuando era pequeña en mi escuela no estaba permitido quedarse en clase durante los descansos. Mi clase estaba en un cuarto piso sin ascensor. Yo me había roto la pierna y la tenía escayolada. Para mí era muy difícil bajar las escaleras todos los días para el descanso, por eso un día decidí quedarme en clase, pero escuché ruido de una profesora que venía a inspeccionar. Me escondí en el armario, pero me oyó. Abrió el armario y me dijo: “¿Qué haces aquí?” y yo le respondí: “Nada, estoy descansando.”

Después les pedí que se sentaran porque iban a escuchar el Audio [pista 6] donde Rubén habla de lo que está permitido/prohibido y de lo que es obligatorio en su escuela. Les di un minuto para que leyeran la información, luego les puse el audio y, entre cada audición, les pedí que comprobaran las respuestas con su compañero.

Después se dividí la clase en grupos de tres o de cuatro y comentaron lo que estaba permitido/prohibido y lo que es obligatorio en las escuelas en Polonia. Les pedí que lo escribieran en un papel por grupo y les insistí en que había una condición: en cada frase que escriban debían utilizar una estructura diferente. Remitirles a la gramática y al ejercicio 2. Ese papel irá rotando por los distintos grupos hasta llegar al grupo original. [Esta es la puesta en común] Si tienen otras ideas, deberán incluirlas y tendrán que comprobar que cada frase tiene una estructura diferente.

#### **ACTIVIDAD 6: Buenos estudiantes.**

Les anuncié que iban a retomar los cuantificadores "*todos, casi todos, la mayoría...*" y a empezar a preparar la tarea final. Planeé la actividad según las indicaciones del libro del alumno: las preguntas, levantan la mano, toman nota del número y después en parejas construyen frases con los cuantificadores. Para la puesta en común pedí a cada pareja que leyera una frase. Después les pedí que, individualmente escribieran una pregunta de algo que les interese saber de la clase, por ejemplo "*¿Tienes novio/a?*" Esta pregunta se la tienen que formular a todas las personas de la clase y anotar las respuestas para hacer después una frase en la que utilicen algún cuantificador y que entregarán al profesor.

#### **ACTIVIDAD 7: ¿Dónde cenamos?**

Les dividí en **grupos de 4**, pidiéndoles que cada uno leyera la información de **uno** de los lugares y les di unos 7 minutos porque además tenían que tratar de

recordar el máximo de información posible para la tarea siguiente: contarles a sus compañeros de grupo, con todo detalle y **sin mirar el libro**, la información que tienen sobre el lugar y **hacer una valoración**. Se escucharon los unos a los otros y entre todos decidieron ¿qué lugar preferían y por qué?

Después **en los mismos grupos** cada uno habló de su restaurante favorito y tienen que decir por qué les gusta, qué se puede/no se puede hacer/comer/encontrar... Entre todos llegaron a un acuerdo sobre dónde les gustaría ir.

Luego, **formé nuevos grupos** donde hubiera al menos una persona de cada grupo anterior, para hacer un nuevo intercambio de opiniones y decidir el mejor sitio... Un **portavoz** del nuevo grupo contó al resto de la clase qué lugar habían elegido y por qué y entre todos eligieron uno de ellos para ir todos juntos [aunque después no fuimos].

Para terminar la clase les entregué 2 papelitos para que escribieran **2 palabras nuevas que habían aprendido** en esta unidad. Recogí los papeles y los volví a repartir, intentando que nadie tuviera sus propias palabras y les pedí que, por turnos, **hicieran una definición** y el resto de la clase debía **adivinar** qué palabra era.

### **Sesión 8: Aproximadamente 2 horas.**

#### **Trabajamos en el AULA MULTIMEDIA.**

Había colgado un ejercicio de corrección en la WIKI [a partir de las frases con **cuantificadores y expresiones** como "*es normal, es raro*", etc. que habían ido escribiendo ellos a lo largo de la unidad] y les pedí que, en parejas, lo miraran y trataran de corregir los errores.

Después pasamos a la actividad 8 de la pág. 23 del libro.

#### **ACTIVIDAD 8: Un extraterrestre de visita por España.**

Debían leer los informes del extraterrestre y tratar de descubrir en parejas a qué fiesta se refería. Como los alumnos no tienen la suficiente información sobre todas fiestas les pedí que mediante las claves que les daban los informes [nombre de la ciudad o región, fecha del año, etc.] buscaran en Internet el nombre de la posible fiesta, aún así tuve que darles alguna pista más como que la fiesta de las "tracas" era la semana del 19 de marzo, etc. Después prestamos atención a las formas verbales, al uso de "se" y les pedí que escribieran en la **wiki**, en parejas, el informe de, al menos dos fiestas polacas, pensando que un extraterrestre llegaba a Polonia y debía escribir informes parecidos. Cuando todas las parejas tenían un mínimo de dos, les pedí que leyeran los informes de sus compañeros y que trataran de adivinar a qué fiesta se refería en cada caso.

#### **ACTIVIDAD 10: TAREA FINAL. Las normas de la clase.**

Seguimos las instrucciones del libro del profesor: primero elicitamos posibles temas, y después, en parejas debían redactar 10 normas para la clase. Les puse una **condición**, tenían que tratar de utilizar para cada norma un verbo diferente para expresar prohibición/ permiso/ obligatoriedad de los vistos en la unidad.

Trabajaron en parejas y les pedí que redactaran en su página de la **wiki** las 10 normas. Al cabo de unos 10-15 min., dividí la clase en dos grupos [En cada grupo había un miembro de las parejas anteriores], debían leer todas las normas que se habían redactado en las diferentes parejas y elegir las 10 mejores. Después votamos entre todos y una persona se quedó encargada de colgarlas en la página de bienvenida de la **wiki**.

La parte final de la octava sesión la dedicamos a presentarles a los alumnos el AVE como herramienta para complementar lo que íbamos trabajando en clase.

## Unidad 3 MENSAJES.

Esta tercera unidad introduce a los alumnos en la **transmisión de mensajes** y también propone a los alumnos una reflexión sobre diferentes **estrategias de comunicación**. Se presenta a los alumnos de forma explícita qué es la comunicación y como en ésta hay que tener en cuenta para que nuestro mensaje tenga éxito al receptor, el canal que queremos utilizar y el código. Se está apuntando a que la comunicación no es unidireccional, que es importante la interacción y que, a veces, para conseguir una comunicación eficaz hay que hacer uso de estrategias de comunicación que nos pueden ayudar a comprender los mensajes de cualquier emisor y que también pueden servirnos para expresarnos con éxito.

En la **imagen** que presenta la unidad aparece un poste solitario de la luz/teléfono en medio del campo donde alguien ha colocado un papel con una chincheta invitándonos a dejar un mensaje. La imagen a mí, personalmente, me parece de lo más sugerente una llamada a la curiosidad.

- La **tarea final** es “Transmitir a un compañero de la clase la nota que un tercer compañero ha dejado para él” y todas las actividades que se plantean contribuyen a posibilitar la realización de esa tarea final.
- Los **objetivos comunicativos** son “transmitir mensajes de manera oral y escrita”, “ser capaces de mantener una conversación telefónica utilizando diferentes registros”, “desarrollar estrategias de comunicación”.
- Para lograr que los alumnos sean capaces de realizar la tarea final se trabajan los siguientes **contenidos gramaticales y léxicos**: Se introduce también a los alumnos en el contexto telefónico, en las

**Recursos y frases hechas** que se utilizan en conversaciones telefónicas de diferentes registros: "¿Diga? ¿Sí? ¿Está X? Sí, soy yo. En este momento no puede ponerse, ¿de parte de quién?, Se equivoca, ¿No es el...?"

El uso del **estilo indirecto**, pero sin entrar en cambios temporales, pues el verbo principal está en presente o pret. Perfecto.

**Verbos para transmitir mensajes** y que matizan el significado: preguntar, dar las gracias, despedirse, invitar...

- Se insiste además, en esta unidad, en el **desarrollo** de diferentes **estrategias de comunicación** para: cuando no entendemos algo, cuando no sabemos cómo decir algo y cuando no sabemos si nos han entendido.

### Sesión 9: Aproximadamente 2 horas.

Partimos, como indica el libro del profesor de **la imagen** de la página 25 [un poste de teléfonos/luz en medio del campo con una nota en blanco clavada]

Invitamos a los alumnos a que, en parejas y durante cinco minutos, imaginaran quién podría dejar una nota en ese lugar, qué tipo de mensaje sería. Hicimos una puesta en común. Y después les pedimos que, individualmente, eligiendo una de las situaciones que se han expuesto, trataran de escribir su mensaje. Insistí en que pensarán en el posible receptor, el canal que utilizaban, el código, etc.

Recogí estos mensajes y más adelante los utilicé como **autoevaluación** de lo que habían aprendido en esta unidad. Formó parte de la sesión de **Feedback** que hicimos con ellos a mitad de curso.

#### ACTIVIDAD 1: Una carta, una nota...

Seguimos las instrucciones del libro del profesor y les pedimos que, en parejas, hicieran una lista, en 5 minutos, de diferencias existentes entre una carta en papel y un correo electrónico. Después hicimos una puesta en común en la

pizarra [Aparecieron cosas como el canal, el formato, el tipo de frases, la rapidez...]

Después les presenté a los alumnos los diferentes canales que aparecen en la pág. 26 para transmitir mensajes escritos [insistiendo en el tipo de verbos que se utilizan "enviar/mandar un mensaje..."], y les planteé las situaciones que aparecían en el **apartado A** para que pensaran individualmente y en dos minutos: ¿Cuál era el canal que ellos utilizan normalmente para cada una de estas situaciones? Lo comentaron en parejas y luego hicieron un cruce de parejas.

Después, en las parejas originales, les pedí que relacionaran los mensajes del **apartado B** con un canal y con una de las situaciones de **A**.

**Dibujé un cuadro parecido en la pizarra.**

Nº	Canal	Receptor <small>[grado de formalidad]</small>	Elementos <small>[Saludo, firma, cuerpo del mensaje, despedida]</small>
1			
2			
3			
4			
5			

Me interesaba llamar su atención sobre el número 2 (un correo electrónico) y compararlo con el número 4 (una carta). Hablar del grado de formalidad, del formato...

Después para el **apartado C** les pedí que durante un par de minutos reflexionaran individualmente sobre qué tipo de textos escriben más a menudo, tal y como lo indica el libro, frente a los que escribían antes y por qué. Para comentarlo les dije que se levantaran y tenían que contárselo a todos los compañeros de la clase [mingling activity] y ver si tenían algo en común con el resto o no, pues al final retomaríamos los cuantificadores de la unidad anterior.

## ACTIVIDAD 2: Al teléfono.

Siguiendo las instrucciones del libro del profesor [apartado **antes de empezar**] se les indica que "*El correo electrónico y el teléfono son dos formas de comunicación muy inmediata ¿en que situaciones prefieren uno u otro? ¿En qué se diferencian?*" Trabajan en grupos de 3/4 [con el fin de obtener un mayor número de ideas] con el fin de elaborar una lista de **ventajas/desventajas** de un medio frente al otro. Para la puesta en común eligieron un **portavoz**.

Después les pedí que leyeran **individualmente** las conversaciones telefónicas de la página 27 y que incluyeran el final adecuado. **Luego comparan sus respuestas con un compañero** y comprobamos con la audición.

En la audición creo que es importante hacer hincapié en la entonación de las frases. Les pedí que en parejas leyeran los textos, una vez escuchadas las conversaciones y fui pasando entre ellos y anotando los problemas de entonación para poder después hacer una puesta en común de **repetición coral**.

Después llamé su atención sobre cuándo se utiliza Sr/Sra. frente a **el Sr./la Sra.**, para que formularan una hipótesis de por qué era así.

Después subrayaron las expresiones que forman parte del ritual de las conversaciones telefónicas "*¿Diga?/ ¿Sí?/ ¿De parte de quién?/ De.../ Un momento, ahora se pone*", etc.

En el apartado C, se les pide que reflexionen sobre si las personas que hablan se conocen, qué tipo de relación hay entre ellas formal/informal... Para determinar si hay expresiones que son más coloquiales que otras.

Recordar que es importante preparar también a los alumnos **pragmáticamente**.

Para casa se les propone el ejercicio 1 de la pág. 114 [Más ejercicios] Y se les remite al apartado de la pág. 29 correspondiente a **Al teléfono**.

**Sesión 10: Aproximadamente 2 horas.**

Empiezan corrigiendo en parejas el Ej. 1, pág. 114.

Después elicitamos rápidamente los "exponentes" que pueden aparecer en conversaciones telefónicas, lo que nos sirvió para practicar conversaciones telefónicas mediante una **pelota**. Tiran la pelota a un compañero y el primero simula el sonido de un teléfono, el que coge la pelota tiene que responder con un "*¿Diga/Sí/Dígame?*" y después se continúa una posible conversación telefónica. Es conveniente que **modele** el profesor.

Antes de pasar a una nueva actividad se les entregan las conversaciones descompuestas que aparecen en la pág. 25 del libro del profesor. He hecho unas **fichas** más fáciles de recortar que aparecieran en la carpeta correspondiente de este nivel.

### ACTIVIDAD 3: ¿Qué significa...?

Como ya dijimos al presentar esta unidad uno de los objetivos es que los alumnos desarrollen estrategias de comunicación. En este ejercicio en concreto se pretende que los alumnos traten de desarrollar estrategias de comprensión [por el contexto, por las palabras a las que van asociadas, por derivados u otras palabras que conocen, por el tipo de parte del discurso, por su relación sintáctica en la frase] o de verificación del significado.

Tratan en parejas de inferir el significado de los verbos "inventados" en la nota que aparece en la pág. 28 del libro. Hacemos una puesta en común en el gran grupo.

Después **individualmente** escribieron una frase con una palabra inventada, que por el contexto se podía adivinar su significado. Se la debían leer a todos los compañeros de la clase y para ello [mingling activity] se levantaban y cada uno trataba de adivinar la palabra de sus compañeros y las iban anotando, al final hicimos un minidiccionario de las palabras inventadas en la clase de y un alumno se encargó de colgarlas en la **wiki**.

En lugar de continuar trabajando con las estrategias preferí volver a los mensajes que habíamos trabajado en la primera sesión de esta unidad.

**ACTIVIDAD 6: ¿Qué escribimos?**

Les propuse, como hace el libro del profesor, una situación "Voy a casarme/voy a tener un hijo" qué canal elijo dependiendo de si quiero comunicárselo **a mi hermana/a mi jefe**. Hice una rápida puesta en común.

Después les pedí que escribieran en un papel un número del 1 al 5, y luego uno del 6-10; de nuevo les invité a que anotaran otro número diferente del 1-5 y otro del 6-10; y así una tercera vez. Les dije que tenían que escribir tres mensajes teniendo en cuenta las situaciones que les habían tocado. **Por ejemplo si eligieron 1 y 7 les tocó "Quieres enviar una felicitación al director de una empresa", debían elegir el canal que les pareciera más adecuado. Les insistí en que los mensajes no debían ser excesivamente largos porque tenían que hacerlo en 15 minutos [al cabo de los 15 minutos alguno no había terminado los 3 mensajes pero al menos tenían dos con los que trabajar].**

Después corrigieron en parejas prestando atención a: si se adecuaban al registro, si conseguían transmitir su mensaje, si tenía la forma, por ejemplo, de un correo electrónico, si gramaticalmente eran correctos, y para ello podían utilizar el cuadro de la página 20. **Colgaron el resultado final en la wiki.**

En uno de los grupos esta parte final de los comentarios no dio tiempo a hacerse en clase y en casa colgaron sus comentarios a los compañeros en la **wiki**.

**Sesión 11: Aproximadamente 2 horas.****ACTIVIDAD 4: ¿Cómo dices?**

El objetivo de esta actividad, de nuevo, es el trabajo de estrategias de comunicación, pero esta vez de producción, de verificación del significado y de interacción. El profesor modela tal y como aparece en el libro del profesor: "*¿Alguien tiene un...? ¿Cómo se llama? Para escribir... que se puede borrar.*" **Con el fin de elicit** las estrategias utilizadas para hablar de la palabra "lapiz", sin nombrarla, como si no supiera el significado.

Después trabajamos el **apartado A** de la actividad, escuchan una vez para determinar si "No sabe cómo decir algo/No ha entendido bien o no está seguro". La segunda audición fue para determinar, en cada conversación, qué estrategias se utilizan. Pueden subrayarlas en el apartado de estrategias de comunicación que hay en la página 29. Después les invité a que reflexionen, tal y como indica el apartado B, sobre las estrategias que ellos utilizan y por qué [es conveniente que se les pida que den algún ejemplo de algo que les haya ocurrido últimamente]. Luego lo comentan en grupos de 3.

Por último trabajaron en parejas y les entregué las tarjetas que aparecen en el apartado de **Y después** del Libro del Profesor, pág. 26. Dividí a cada pareja en **A/B** y a cada uno de ellos les entregué unas tarjetas con una palabra subrayada que no pueden utilizar, me fui moviendo entre las parejas para ver si estaban utilizando correctamente las estrategias de comunicación.

Es importante insistirles en que el esfuerzo es recíproco que la comunicación es responsabilidad del emisor y del receptor, que éste último también debe interactuar para ayudar a una comunicación eficaz.

#### ACTIVIDAD 5: Recados.

En esta actividad se trabaja como transmitir un mensaje que, a su vez, nos han transmitido a nosotros [**estilo indirecto**] Es una actividad de **reflexión** en la que tendrán que relacionar los mensajes originales [de **A-E**] con cómo estos se han transmitido a una tercera persona [de **1-5**]

Se puede iniciar la actividad, tal y como lo indica el Libro del Profesor en **Antes de Empezar**, escribiendo en la pizarra dos breves frases una el mensaje directo y, la segunda, el indirecto, tratando de elicitar por parte de los alumnos las diferencias.

Después relacionan, tal y como lo indica el **apartado A** del libro, y se les pide que reflexionen sobre las diferencias entre las conversaciones originales y los mensajes transmitidos. Es conveniente hacer hincapié en otros verbos que sustituyen al verbo **decir** –y cuándo se utilizan- y si hay cambios en las frases originales.

En esta unidad no se entra en las transformaciones verbales, sí en los cambios de persona verbal, de pronombres de verbos como ir/venir, llevar/traer...

El **apartado B** de la actividad insiste en las transformaciones que se producen con el verbo "preguntar".

Después, tal y como indica el Libro del Profesor, habría que remitirles al apartado de gramática de la pág. 29 del libro **Transmitir mensajes a otros**.

Después sería conveniente, también en clase hacer el ejercicio 2, pag. 114 de Más ejercicios. Trabajando individualmente y corrigiéndolo en parejas y los ej. 3 y 4 de la pág. 115. Directamente en parejas. Como ampliación del ejercicio 3 de la pág. 115 se podría tratar de ver cuál era el mensaje original. Por ejemplo "Esta mañana el profesor ha felicitado a Julia por sus notas." "¡Felicidades/Enhorabuena Julia. Tienes unas notas estupendas/fantásticas!".

## Sesión 12: Aproximadamente 2 horas.

### ACTIVIDAD 7: Hola, soy Bibiana

El objetivo es detectar determinada información que van a escuchar. Por lo tanto el libro propone a los alumnos anticipar el tipo de conversaciones que se van a encontrar. Ellos deberán completar el cuadro de la pág. 30. El Libro del profesor propone que se diga a los alumnos "Ha llamado a Marta para felicitarla por su cumpleaños, ¿qué creéis que le ha dicho? / ¿A qué creéis que le invita Marta?" Se trata de elicitar posibles respuestas y ver las transformaciones posibles del estilo directo al indirecto que deben reflejar en el cuadro de la pág. 30.

Es conveniente escuchar la **pista 13** y hacer una puesta en común de comprobación teniendo en cuenta las predicciones que habíamos hecho

anteriormente, y que pueda servir como **modelo** para las otras dos audiciones.

Escuchan las pistas 14-15, dos veces [es recomendable dejar un tiempo entre una y otra para que puedan tomar nota]. Y antes de hacer una puesta en común se sugiere que hagan una comparación de las respuestas con sus compañeros.

#### ACTIVIDAD 8: Llamadas.

En esta actividad los alumnos llevan a cabo **dos role-play**. Dividiendo a la clase en grupos de 3. No son excesivamente difíciles así que no tardaron mucho en prepararlos.

Es preferible advertirles que al final representarán **una** de las dos conversaciones, la que decidan sus compañeros de clase: Formal/informal.

Los compañeros escuchaban, tomaban notas y comentaban si el registro y las respuestas eran las adecuadas. [Es importante en toda actividad de escucha a los compañeros poner un objetivo al resto de la clase para que puedan estar atentos]

#### ACTIVIDAD 9: Tabú

Seguimos trabajando con estrategias. Esta fue una buena forma de terminar la clase. En el Libro del Profesor propone que se modele con la palabra "Teléfono", y las palabras tabú son "móvil/hablar/número" Puede decirse a los alumnos "*Es un objeto que utilizamos cuando queremos llamar a una persona que vive lejos.*"

Después entre toda la clase, y por turnos, podemos intentar definir las palabras que están en amarillo en la pág. 31 para que los compañeros adivinen de qué palabra se trata.

Luego dividí la clase en dos entregando a cada grupo 10 tarjetas donde debían escribir palabras como en el modelo. Después entregaron las tarjetas al otro

grupo y, por turnos, iban robando las tarjetas que había elaborado el otro grupo y se las iban explicando a sus compañeros.

Si da tiempo se puede hacer la técnica inversa que propone en el Y después del Libro del Profesor, pág. 29. [No fue mi caso.](#)

Para casa les entregué una tarjeta donde debían escribir una palabra con la que trabajamos al principio de la clase siguiente. Además les pide que hicieran el ej. 6, pág. 116 que les ayudaría a preparar la tarea final de la unidad.

### Sesión 13: Aproximadamente 2 horas.

Empezamos con un TABÚ de repaso con las tarjetas que habían preparado en casa. [Es importante haber preparado unas cuantas también, por si acaso alguno lo hubiera olvidado o no hubiera estado en la clase anterior].

Después corrigieron en parejas el ej. 6 de la pág. 116 insistiendo en los verbos que habían utilizado, con el fin de que no siempre utilizaran "decir" o "contar"; también les llamé la atención sobre los cambios pronominales y los de verbos como "*ir/venir...*"

En la pág. 28 del libro hay una imagen con una serie de frases en estilo indirecto. Preparé una transparencia de la misma para que en parejas imaginaran cuál había sido el mensaje original.

Después hice una rápida puesta en común.

#### ACTIVIDAD 10: TAREA FINAL: Tengo un mensaje para ti.

Les pedí a los alumnos que escribieran su nombre en un papelito Después los repartí entre los alumnos, intentando que ninguno tuviera su propio papel, y les invité a que escribieran un mensaje para el compañero de la clase que les había tocado, para invitar, preguntar, contar, agradecer... como en el modelo.

Después repartí de nuevo los mensajes a otras personas de la clase que debían transmitir el mensaje a su destinatario original de forma oral.

Repetí la actividad 2 veces más insistiéndoles en que en la segunda/ tercera ocasión tenían que transmitir un mensaje con un objetivo diferente, es decir, si

primero habían invitado, en la segunda ocasión tenían que preguntar que hacer otra cosa. Los mensajes que escribieron los incluyeron en la **Wiki**.

Es conveniente hacer alguna actividad de repaso, que puede ser de **corrección** de deberes o algún **oyes/dices** en el que se trabajen colocaciones como "*dar las gracias por*". El profesor debe haberlas preparado previamente, en la carpeta hay ejemplos de dos que hice yo de corrección de los contenidos de la unidad anterior y que nos sirvieron para la evaluación continua de los alumnos.

*Aula Internacional 3* está continuamente reciclando contenidos pero también el profesor debe ver cuáles son las necesidades de sus alumnos y en esta clase que supone el ecuador del curso se podrían trabajar todas estas cosas.

## Unidad 4 **VA Y LE DICE...**

En esta unidad se trabaja un aspecto poco tratado en otros manuales que es **el humor**. Se pretende que los alumnos sean capaces de entenderlo, de hacerles perder el miedo y de darles a conocer los **aspectos culturales** que implica. Por otro lado también se pretende acercar nuestro humor al propio de los alumnos haciéndoles ver que tampoco es tan distinto.

En la **imagen** que presenta la unidad aparecen unos vejetes riéndose que puede ayudar a predecir el contenido de la unidad.

- La **tarea final** es "Escribir la sinopsis de una película" y "contar chistes", realmente lo único que tienen en común estos dos puntos es que para realizar la sinopsis se puede utilizar el presente, que actualiza, igual que ocurre en los chistes.

- Los **objetivos comunicativos** son "relatar en presente, resumir un argumento y contar chistes"

- Para lograr que los alumnos sean capaces de realizar la tarea final se trabajan los siguientes **contenidos gramaticales y léxicos**:

La forma y el uso de los <b>pronombres</b> de O.D. y O.I.
Algunos <b>conectores</b> para relatar.
El léxico necesario para <b>hablar de géneros en el cine</b> , la literatura y la televisión.

### Sesión 14: Aproximadamente 2 horas.

Empezamos, como siempre, la unidad a partir de la imagen de unos vejetes riéndose que puede ayudar a predecir el contenido: chistes/bromas. Aún no introducimos la diferencia entre ambos términos.

#### ACTIVIDAD 1: Clásicos.

Siguiendo las indicaciones del Libro del Profesor, pedí a los alumnos que en parejas y durante dos minutos hicieran una lista de “clásicos” [no fue necesario aclarar el término porque en polaco es parecido] de la literatura y el cine. Hay que insistirles en que es un concurso y que gana el equipo que más clásicos anote en los dos minutos. Puesta en común y comparación con la lista de clásicos de la pág. 34.

Después tratamos de elicitar algunos términos que se utilizan para hablar de cine a partir de las imágenes que aparecen en la pág. 34. Especialmente importante señalar que en español se utiliza “cine de terror” y no de “horror”. [Es importante remitirles al cuadro en amarillo que aparece en la misma página] Luego les pedí que individualmente eligieran tres de los clásicos que aparecen en el **apartado A** de la actividad y que le contaran a su compañero el argumento y éste tenía que adivinar cuál era. Por último hice un cruce de parejas para que, al utilizar de nuevo las mismas estructuras, corrigieran posibles errores y adquirieran una mayor fluidez oral.

Después hicimos el concurso que propone Y DESPUÉS en el libro del profesor. Donde en 3 grupos deben redactar los argumentos de 9 películas conocidas que clasificaran de menor a mayor dificultad [Adjudicándoles puntos entre 100-900] y los compañeros de otros grupos deberán apostar los 1500 puntos iniciales con los que parten para tratar de adivinar qué película es. Gana quien más puntos obtiene después de que los tres grupos han expuestos los argumentos de sus 9 películas. [Ver las explicaciones con más detalle en el Libro del Profesor].

### Sesión 15: Aproximadamente 2 horas.

#### ACTIVIDAD 2: ¿Qué ponen hoy?

Como indica el libro del profesor escribí en la pizarra los nombres de canales de televisión para que los alumnos dijieran el tema de la clase: LA TELEVISIÓN.

Después siguiendo las instrucciones del libro del alumno [individualmente] decidieron, después de leer la programación que aparece en la pág. 35 del libro, qué programas les gustaría ver entre las 20:00 y las 22:00. [Es muy importante insistir en la **justificación** de por qué les interesan esos programas y no otros]. Dividí la clase en parejas y les pedí que contaran a su compañero qué programas querían ver y por qué. Después hicimos un cruce de parejas, con parejas que rotaban hasta que más o menos todos los alumnos habían pasado por todas las parejas [Acuñé con ellos para esta dinámica el nombre de "Cambio de parejas como en las bodas"]. Tienen algo en común con algún compañero de clase.

Luego, tal y como indicaba el Libro del Profesor, les pedí que [en grupos de 3] comentaran los parecidos y diferencias entre la televisión polaca y la española y que hicieran una lista que tras 5-10 minutos expuso al resto de la clase un PORTAVOZ. Por ejemplo, *"En Polonia las noticias son más pronto que en España."*

**ACTIVIDAD 3: La leyenda.**

Les presenté las imágenes de los tres personajes fantásticos femeninos que aparecen en el Libro del Profesor en una **transparencia**. Les pedí que describieran a los personajes que había en ella y que señalaran qué tenían de “extraño” cada uno de ellos [Una es extremadamente fea, la otra tiene orejas puntiagudas y la tercera tiene pies de pato] Les pedí que indicaran a qué género literario o de cine pertenecían esos personajes.

Después les comenté que iban a leer el resumen/la sinopsis de una obra de teatro sobre una leyenda vasca. [Les dividí en parejas para leer el texto (**lectura compartida**) y les pedí que subrayaran las palabras cuyo significado desconocían] Cuando terminaron la lectura, les pregunté sobre los personajes que teníamos en la transparencia indicando cuál de ellos era la “Lamia”, les pregunté sobre sus dudas de vocabulario, y salieron palabras como “averiguar, asustada, etc.” Luego les indiqué que se fijaran en los pronombres en negrita y que pensarán en su referente en cada uno de los casos [en parejas durante cinco minutos]. Hicimos una rápida puesta en común y posteriormente completaron individualmente el cuadro que aparece debajo de la leyenda.

Para el **apartado B** hicieron lo mismo. Para el **apartado C** llamé su atención sobre “se” cuando sustituye a “le/les” tratando de obtener la información de ellos, y, por último, les pedí que prestaran atención sobre el tiempo verbal que se había utilizado [**apartado D**].

También es importante llamar su atención cuando el OI aparece repetido, tal y como indica el libro del profesor: “*le pide ayuda a una vecina/ les comenta el asunto a sus padres*”.

Como **deberes** tenían que hacer el **Ej. 7 de la pág. 119** para trabajar los pronombres. Les insistí en que en cada espacio podía aparecer más de un pronombre.

### Sesión 16: Aproximadamente 2 horas.

Empezamos la sesión **corrigiendo los deberes en pareja** (peer correction). Para mí era importante no sólo ver si tenían las mismas respuestas, sino por qué habían utilizado, en cada caso, cada pronombre.

Lo más interesante de esta actividad es la **reflexión en sí sobre la gramática** que puedan hacer los alumnos y la puesta en común de sus ideas con las de otros compañeros.

De nuevo subrayé que en alguno de los espacios podían aparecer dos pronombres y que recordaran que, en algún caso, el Complemento tiene que aparecer repetido como vimos en la clase anterior.

Después de que habían trabajado un rato les proyecté una transparencia con las correcciones, para que las compararan con sus respuestas.

En esta transparencia había marcado en gris, los casos en los que era necesario el doble complemento [los ejemplos que vimos en la clase anterior del O.I. y les señalé también los ejemplos en los que se repetía el O.D. y traté de **elicitar** de ellos la causa de esta repetición.]

#### ACTIVIDAD 4: **Un chiste**

Como indica el libro del profesor, comprobamos si sabían lo que significaba “chiste”.

Después les proyecté una **transparencia** en la que pretendía que mediante una **lluvia de ideas** reflexionaran en **parejas** sobre qué bases se asentaban los chistes polacos. Les puse un **modelo**: “*personajes estereotipados (el tonto, el tacaño...)*” Durante cinco minutos pensaron en las bases del humor polaco y después hicimos una rápida puesta en común con la que íbamos completando la lista en la pizarra.

Para poder entender el chiste de la actividad 4 es necesario que conozcan lo que significa “ciempiés” y les pedí durante un minuto que lo discutieran con su compañero. Es una mini-actividad de **predicción de léxico** para **desarrollar**

**sus estrategias.** Después les pedí que miraran el dibujo y que dedujeran sobre qué creían que hablaría el chiste.

Luego leyeron el chiste en parejas y les pedí que se lo explicaran a sus compañeros y que dijeran en qué basaba el humor, siguiendo la lista de elementos que habíamos visto [personificación de animales, y el significado literal de la palabra ciempiés].

Reflexionaron sobre el tiempo verbal que aparecía, tanto en esta actividad como en la leyenda del día anterior y después hicimos, tal y como indica el libro del profesor, una reflexión sobre los **conectores**, relacionándolos con la **transparencia** para saber en qué contextos utilizarlos:

- Para secuenciar la acción [e introducir un elemento sorpresa].
- Para hablar de lo que pasa en último lugar, para terminar el relato.
- Para empezar a contar una historia.
- Para explicar las causas [justificando]

Y les pedí que indicaran otros conectores que conocían para las mismas situaciones.

Después hicieron el **apartado B** de la pág. 36. Luego les repartí fotocopias de los chistes incompletos que aparecen en la pág. 35 del libro del Profesor. La corrección la hicieron con personas de otro grupo. Les pedí que reflexionaran sobre qué se basaba el humor de cada uno de los chistes: **Personajes estereotipados** "el materialista"; **pronunciación** "Federico-frigorífico"; **personificación de las manzanas con el doble significado que implica "madura/inmadura"**.

Volvimos a practicar con los pronombres. Dividí la clase en parejas y fuimos a la **pág. 119** e hicimos el **Ej. 6** donde tenían que imaginar cómo repartirían una herencia. Yo iba anotando algunas producciones incorrectas en la pizarra y después hicimos la corrección de las mismas.

Para terminar la clase realizamos **una actividad de repaso** de la unidad anterior, de los verbos que se utilizan para referir las palabras de otros con un **Hotseat interaction** (dividiendo la clase en parejas unos podían ver la pizarra y

otros no. Los que veían la pizarra tenían que explicar a sus compañeros las verbos, contextualizándolos, por ejemplo)

A	B
Dar las gracias por	proponer
Protestar	despedirse de
Sugerir	recomendar
Invitar	recordar
Pedir	felicitar
Saludar	preguntar

### Sesión 17: Aproximadamente 2 horas.

#### ACTIVIDAD 5: ¿Qué haces cuando...?

En el libro del profesor no hay muchas indicaciones con respecto a cómo afrontar esta actividad. El objetivo claro es **la práctica del uso de los pronombres** de una manera contextualizada, especialmente interesante es el uso del doble Objeto, tanto del Directo como del Indirecto. Sirve también para trabajar la posición del pronombre Objeto.

Es muy importante que el profesor permanezca muy atento a las producciones de los alumnos y trate de ofrecerles pistas que les ayuden a obtener por sí mismos las construcciones correctas.

Conviene **modelar** para que los alumnos sepan cómo enfrentarse a la actividad. Por ejemplo: “*Cuando empiezo un libro y me parece horrible intento terminarlo a pesar de todo*”. Es recomendable hacer una **reflexión** con el **Gran Grupo** de por qué hemos utilizado el pronombre “**lo**” y de por qué aparece después del verbo, se debería tratar también de recordar cuándo el pronombre aparece después del verbo y cuándo antes.

Les dejé un par de minutos para que cada uno pensara, primero **individualmente**, qué haría en cada una de estas situaciones con el fin de que, incluso los que tienen más problemas, tuvieran un tiempo de reflexión que les ayudara a aportar respuestas. Después compartieron sus opiniones en **parejas** o en **grupos de 3**.

Como ya he señalado antes, aquí el **papel del profesor** es fundamental para que vaya escuchando las aportaciones de las diferentes parejas, tratando de elicitar producciones correctas y reflexionadas. También es conveniente que se les ayude a justificar su respuesta siempre: ¿Por qué harían eso? Por ejemplo: *“Yo terminaría el libro porque no me gusta dejar las cosas a medias, incluso si no me gustan”*.

Trabajaron aproximadamente 15 minutos, aunque, en uno de los grupos les dejé más tiempo porque vi que estaban trabajando con interés. Alguna pareja terminó antes y me cercioré de que lo habían hecho correctamente preguntándoles.

Para la puesta en común hice un cruce de parejas mediante una **pelota**.

#### ACTIVIDAD 6: ¿Lo pillas?

En el libro del profesor se incide en que se trate de elicitar de los alumnos que “¿Lo pillas?” significa “¿Lo entiendes?”, les añadí también la expresión que se utiliza en la península “¿Lo coges?”.

**Antes de leer** los chistes y, para que los alumnos pudieran hacer una **predicción** de lo que se iban a encontrar, les pedí que trataran de obtener información a partir de las **imágenes**, y en parejas:

- ¿quién es cada personaje?
- ¿qué hacen?
- ¿dónde están?
- ¿cuál es la situación...?

Les pedí que prestaran especial atención a los gestos que aparecen en las imágenes. Les insistí en que NO LEYERAN todavía el chiste

Unos 5 minutos después hice una puesta en común... Se puede insistir en los gestos por ejemplo en el de “muy bueno” y en el del “saludo”.

Después ya seguimos las instrucciones del libro del profesor y en parejas leyeron los chistes, trataron de entenderlos prestando atención a que en todos ellos el **componente lingüístico** era la base del humor. Hicieron después una puesta en común para comprobar que todos habían entendido y pasamos al **apartado B**.

Finalmente en **parejas** se les pedí que pensarán en uno o dos chistes polacos y que tratarán de traducirlos al español.

Puede que haya grupos de malos contadores de chistes o de los que nunca recuerdan los chistes, por eso es conveniente que les ponga en parejas. También para ayudarles a recordar los chistes es importante remitirlos a la lista de elementos que aparecen en los chistes polacos que hicimos en la sesión anterior.

Traté de entrar en los link que aparecen en el libro del profesor de humor y el único al que pude acceder fue el Maitena. Pero si se busca por Quino/Forges en Google se pueden encontrar bastantes enlaces.

#### ACTIVIDAD 7: Y entonces...

El objetivo es crear entre todos una historia que tenga lógica en la que los alumnos utilicen el presente y se trabajen los distintos conectores. En el libro del profesor se dan dos opciones sobre el procedimiento de la actividad: bien que sea el profesor el que indique los turnos, bien que se haga mediante un ovillo de lana.

La primera me pareció un poco autoritaria y para la segunda no siempre podemos tener a nuestra disposición un ovillo de lana, a mí de hecho se me olvidó, por eso yo opté por hacer que los alumnos **escribieran su nombre en dos papeles**, de dos colores diferentes. Puse todos los nombres de un color juntos y los de otro en otro montoncito. Empecé la historia yo y después robé uno de los papeles del montón y continuó la persona cuyo nombre aparecía escrito en el papel y así sucesivamente. De este modo, por turnos, todos los

alumnos intervenían al menos dos veces. Si se tiene pocos alumnos, se puede hacer que escriban su nombre tres veces. Es muy importante indicarles que con cada nueva intervención deben incluir un nuevo conector, que deben tratar de no repetir siempre los mismos y, fundamental, que la historia debe tener lógica.

No me dio tiempo a trabajar con el texto de la *Risoterapia*, pág. 121, ej. 9; pero les mandé de deberes el ej. 4, pág. 118.

### Sesión 18: Aproximadamente 2 horas.

En el libro del profesor, para la actividad 7 había un “**Y después**” que es **un dictado a la carrera**, que es con lo que empezamos la clase siguiente. Dividí la clase en parejas, una tenía que escribir y la otra iba hasta el texto que podemos haber colocado fuera de la clase como indica el libro del profesor [Yo lo hice en la pizarra para que los otros profesores no se quejaron del jaleo] y debía dictárselo a su compañero yendo y viniendo. El objetivo es tratar de reproducir el texto lo más fielmente posible para después completar la historia cada pareja dándole un final lógico. Por último se leerán todas las historias y se votará cuál es la que más se acerca al original y cuál tiene el mejor final.

### ACTIVIDAD 8: Una broma.

Intenté que los alumnos me dijeran la diferencia entre un chiste y una broma. Después, siguiendo las instrucciones del libro profesor, primero, en **parejas**, trataron de imaginar cuál podía ser la broma en cada uno de los **dibujos** de la pág. 39. [Es conveniente tratar de **describir** con el máximo detalle posible, decirles que es una de las cosas que es conveniente hacer en el DELE], después hice una pequeña **puesta en común** en la que salieron diferentes posibilidades.

Después trabajamos la audición, **pista 16** y decidieron cuál era la imagen a la que se refería, en una primera audición, y por qué. Y, en una segunda audición,

escucharon con más detalle y fueron tomando nota del máximo número de detalles. Comparan sus notas con las de un compañero y escuchamos una tercera vez, para tratar, entre todos, de reproducir, en **parejas**, la historia de una manera pormenorizada:

¿Qué personas intervienen?  
¿Dónde estaba el chico cuando recibe la llamada?  
¿Qué hace después?  
¿Cómo va al lugar de la cita? ¿Qué se encuentra allí?  
¿Quién le había gastado la broma?

Les insistí en la colocación "**gastar una broma**".

Después contaron anécdota graciosas que les habían ocurrido o alguna broma que les habían gastado o que ellos habían gastado alguna vez o que habían escuchado...

Les hablé de programas de TV como *Inocente, Inocente...* y ellos conocían uno "*Just for laughing*". Es también conveniente modelar, que el propio profesor cuente alguna anécdota/broma que le ocurriera/gastara a él alguna vez.

Les dejé un par de minutos, para que individualmente trataran de recordar la anécdota y después formé grupos de cuatro para que se contaran las distintas anécdotas y decidieran cuál era la más divertida, ésta la debería contar al resto de la clase una persona del grupo, pero no la misma que la había contado la primera vez, el resto de sus compañeros de grupo le fueron ayudando.

#### ACTIVIDAD 9: TAREA FINAL. Guionistas.

Trabajamos en el AULA MULTIMEDIA:

En una lluvia de ideas con el gran grupo fuimos anotando qué tipo de personal se necesita para poder realizar la película.

Después trabajaron en parejas [creadas **por orden alfabético**] y debían **elegir el título** de la película y **escribir su argumento** lo más detallado posible

[recordándoles que tenían que hacerlo en **presente** y que tenían que utilizar los **conectores, pronombres** que habíamos ido viendo a lo largo de la unidad. Les pedí que incluyeran **imágenes** que ayudaran a sus compañeros a comprender el argumento de su película en una extensión mínima **10 líneas**] Luego **eligieron los actores, la localización, el director-a, música...** Era importante que siempre justificaran sus elecciones. [Como indica el Libro del Profesor podían elegir como director a Spielberg pero deberán **justificar** su respuesta] **Todo lo que iban haciendo quedaba reflejado en la Wiki.** 30 minutos antes del final de la clase les dejé un tiempo para que prepararan la **presentación** de su película ante sus compañeros. **No podían leer lo que habían escrito en la wiki, sólo algunas notas que habían tomado, porque la presentación la hicieron junto a la pizarra.** Tal y como aparece en el modelo [apartado C] Es muy importante que se repartan las intervenciones, ver quién de los dos va a decir cada cosa. **Forma parte de la valoración oral.**

### **Sesión 19: Aproximadamente 2 horas.**

#### **FEED-BACK**

Es una sesión de Feed-back. En la que individualmente se irá dando feed-back a los alumnos.

Se les entrega la prueba de *Las evaluaciones de Aula Internacional*, correspondiente a las unidades 1, 2, y 3 de *Aula Internacional 3*.

Los alumnos pueden ir haciendo el test en clase y mientras el profesor les hace la prueba oral en la zona de descanso y después les da el feed-back sobre cómo está siendo su participación en el curso, cómo es su nivel en los distintos aspectos, dónde podría mejorar y cómo...

Si no terminan en clase, pueden llevárselo a casa para terminarlo. De hecho pueden utilizar el libro para hacerlo y les puede servir de revisión de lo que han visto hasta el momento.

Para la corrección se puede hacer en clase, si los alumnos hubieran terminado pronto, siempre corrigiendo el papel de otro compañero. La parte escrita sí la

corregiría el profesor. Los criterios para la corrección aparecen en el mismo Libro de *Las Evaluaciones de Aula Internacional*.

### Sesión 20: Aproximadamente 2 horas.

Empezamos la clase pidiéndoles que escribieran en un papel palabras que habían aprendido en la Unidad 4 e hicieron un ejercicio de definiciones en el que se trabajaron las **estrategias** para la explicación de léxico.

## Unidad 5 ¡BASTA YA!

En esta unidad se trabaja cómo los alumnos pueden exponer sus reclamaciones de una manera oral y por escrito [por ejemplo un panfleto, una carta al director, etc.]. La **imagen** que presenta la unidad ya remite a los alumnos a una de las formas de reivindicación que son las manifestaciones.

- La **tarea final** es “Redactar un manifiesto a favor de la igualdad de la mujer”
- Los **objetivos comunicativos** son “expresar deseos, reclamaciones y necesidad y valorar situaciones y hechos”
- Para lograr que los alumnos sean capaces de realizar la tarea final se trabajan los siguientes **contenidos gramaticales y léxicos**:

La forma y el uso del **presente de subjuntivo** para expresar deseos, reclamaciones y necesidad, así como para valorar, y con “cuando+ idea de futuro”.

Algunas **expresiones para valorar**: “me parece bien/mal + que + pres. subj. ; es injusto/increíble/vergonzoso... + que + pres. subj.”

Algunas expresiones para **proponer soluciones**: “deberían/se debería/ habría que...”[se estudian como forma léxica no teniendo en cuenta que se trata de un condicional].

**Verbos para expresar reclamaciones o reivindicaciones**: “Querer, pedir, exigir, necesitar...”

### ACTIVIDAD 1: Temas que preocupan

Seguimos las instrucciones del libro del profesor y tratamos de elicitare con el Gran Grupo el significado de "encuesta".

Después les presenté el cuestionario que aparece en la parte superior de la pág. 42 y les pedí que marcaran los 3 problemas que, en su opinión, más preocupaban en su país, **les di un minuto para pensar el por qué y justificar su elección**. Después se lo comentaron a un compañero. **Previamente elicitamos las construcciones que los alumnos ya conocían para expresar la opinión y así partir de sus conocimientos previos**.

Después en el **apartado B**, como indica el Libro del profesor, se invita a los alumnos a leer los resultados de una encuesta sobre los problemas que preocupan a los españoles y los comparan con sus opciones en el cuestionario del **apartado A**, para después comentarlo en la clase abierta:

- ¿qué es lo que más les sorprende?
- ¿Cuáles son las diferencias/parecidos?
- ¿A qué creen que se deben?

En el **apartado C** leyeron las preocupaciones de dos mujeres [de 34 y 66 años respectivamente] **Dividimos la clase en parejas** y estas, a su vez, en **A/B**. Los que tienen **A** leerán el texto de Lisa Gómez Silva y los que tienen **B** el de Justa Bravo López. Les pedí que trataran de recordar la mayor cantidad de información posible porque después iban a cerrar el libro y les iban a contar a sus compañeros las preocupaciones de cada una.

Después en la clase abierta comentaron los problemas que más preocupan en su país, como indica el **apartado D**.

Luego les entregué el cuadro que aparece en la pág. 40 del Libro del profesor, para la consolidación del léxico, pueden trabajar en parejas. **El objetivo era que trataran de establecer algún tipo de "reglas" que les permitieran en un futuro estrategias para la creación de palabras**.

Por último fueron a la pág. 124 del libro y leyeron las preocupaciones de Raúl. Escribieron un texto parecido y les comenté que también podían utilizar como modelos los textos de la pág. 43 del libro, en un papel insistiéndoles en que no pusieran su nombre.

Les dejé entre 5-10 min. y yo también tenía un par de textos más preparados. Una vez terminado el tiempo, les pedí que me entregaran los textos y volvieran a repartirlos. Debían levantarse y hacer preguntas por la clase para tratar de averiguar quién había escrito el texto. [El motivo por el que introduje otros textos era para que si un alumno tenía una letra fácilmente reconocible o un alumno terminaba antes, como efectivamente ocurrió] siempre hubiera gente trabajando.

## ACTIVIDAD 2: Manifestaciones.

En las **observaciones previas**, hace hincapié en que aunque aparecen **presentes de subjuntivo** en esta actividad no se trabajen en este apartado sino que se dejen para las Actividades 3 y 4 pág. 44.

Siguiendo las instrucciones del libro del profesor remití a los alumnos a la fotografía que aparece al comienzo de la Unidad, pág. 41. La contextualicé, diciendo que pertenece a las manifestaciones que hubo en España contra la Guerra de Irak en 2003. **Traté que ellos me dijeran** el término "manifestante" recurriendo al cuadro de la pág. 40 del Libro del Profesor que habían trabajado en la Actividad 1[inmigrar/inmigrante; traficar/traficante]. Después les pedí que en parejas, **durante 2 minutos**, hicieran una lista de todas las palabras que asociaban con una manifestación. Con el fin de que ellos utilizaran los términos "pancarta/ lema/ reivindicar..." **que pueden surgir también a partir de la fotografía de la pág. 41**. Después llevé a cabo una puesta en común.

A continuación les anuncié que iban a escuchar un programa de radio en el que se hablaba de unas manifestaciones y tenían que marcar las reclamaciones de los manifestantes. Luego comentaron en **grupos de 3/4** si les parecía justo lo que pedían **y por qué** y un **portavoz** después expuso sus opiniones al resto de la clase.

Después leyeron las opiniones de un experto sobre uno de los temas [apartado C], y debían decidir qué tema era, **les dejé unos minutos para pensar individualmente con cuál de las opiniones estaban más de acuerdo y por qué** y después comentarlo en clase abierta.

En el apartado de **Y DESPUÉS** se propone una cronología de las manifestaciones más importantes de la reciente historia de España, y aunque puede ser interesante, si se tiene tiempo, este no era nuestro caso y no pudimos realizarlo.

### Sesión 21: Aproximadamente 2 horas.

Empezamos la clase con un **repaso del léxico** que habían aprendido en la clase anterior. Les pedí que volvieran a mirar el cuadro que habíamos hecho en la clase anterior con el N. de la acción/verbo/N de persona. Después les dividí en grupos y les entregué unos **cartoncitos** en los que estaban alguna de las palabras. Por turnos robaban un cartón y debían decir los otros dos derivados para que los compañeros adivinaran qué palabra era la que tenían en sus manos. Por ejemplo si en el cartón ponía:

atracador

Ellos tenían que decir "atracó/atracar" y los compañeros del grupo adivinar que la palabra era "atracador".

Después les entregué cartones dos a cada uno con palabras extraídas de la actividad 2. Debían pensar en al menos 1 derivado, si la palabra era un verbo, debían pensar en un nombre y viceversa. El objetivo era tratar de ver si eran capaces de **utilizar las estrategias** para la creación de palabras que habíamos visto en la clase anterior. Después decían en Clase abierta su derivado y el resto debía adivinar cuál era la palabra que aparecía en el cartón.

### ACTIVIDAD 3: Temas que preocupan

Siguiendo las instrucciones del libro del profesor les pedí que leyeran las reivindicaciones que aparecían en la actividad A, que en parejas discutieran a qué problema hacían referencia y con qué tipo de asociación/grupo las relacionarían. Después hicimos una puesta en común con el **Gran Grupo**. Luego, como indica el libro del profesor, les pedí que prestaran atención a las expresiones en rojo y al tiempo verbal que aparecía detrás de ellas. Muchos ya habían oído hablar del presente de subjuntivo. Después les invité a que reflexionaran en parejas sobre por qué en unos casos aparecía infinitivo y en

otros presente de subjuntivo. Y luego elicité las respuestas en gran grupo. Del mismo modo les pregunté que ¿cuál era el **uso** que se hacía del pres. de subj.? Y les comenté que poco a poco iríamos viendo otros usos para que no se pusieran nerviosos, porque la leyenda negra del subjuntivo llega siempre antes de que los alumnos se hayan topado con él.

Tras esta reflexión sobre el uso, pasamos a la **reflexión sobre la forma**. Con el **apartado C** de la pág. 44 trabajamos los verbos regulares y de nuevo conseguí que fueran ellos los que extrajeran la regla. A continuación les pedí que hicieran en parejas el **apartado D**. En la puesta en común traté de que extrajeran ellos reglas de estos irregulares para que perdieran el miedo a la forma, pidiéndoles que reflexionaran a partir de grupos [haga/tenga/ponga]; [juegue/quiera/pueda]. Después les pedí que, en parejas, también trataran de hacer el Ej. 4 de la pág. 122 y que reflexionaran en voz alta sobre porqué elegían una forma u otra.

#### ACTIVIDAD 6: ¿Quién quiere que el profesor...?

Para practicar el uso que acabábamos de explicar del presente de subjuntivo, les entregué el cuestionario sobre lo que opinaban sobre el profesor que aparece en la pág. 44 del Libro del Profesor. Les pedí que, en parejas trataran de completar los espacios con el verbo adecuado en presente de indicativo, porque era lo que ellos creían del profesor. Después les pedí que, individualmente, marcaran con una cruz su opinión al respecto y que trataran de reflexionar ¿por qué?, y a continuación anoté en la pizarra:

**Crees que + presente de indicativo || Quieres que + pres. subjuntivo**

Y les dije que tenían que levantarse y preguntar a al menos 2 compañeros de la clase cuáles eran sus deseos para mejorar la clase de español y que para

ello acudieran a la pág. 46 del libro. Insistí en que era muy importante que justificaran el porqué.

Esta actividad me sirvió para conocer un poco más a los alumnos polacos. Sus creencias con respecto al aprendizaje. Por ejemplo algunos dijeron que querían que les preguntara más [se referían a hablar más en clase abierta] porque creían que no hablábamos suficiente en clase, muchos dijeron que querían que les corrigiese más [les corrijo pero para ellos que no esté corrigiéndoles constantemente era un abandono por mi parte], pero en lo que casi todos estaban de acuerdo era en que querían que explicara más gramática [no eran conscientes de que trabajábamos la gramática a través de las actividades, ellos querían ejercicios de huecos]. Debo decir que no eran todos y que muchos, después de casi un curso completo trabajando juntos me manifestaron que estaban muy contentos.

### **Sesión 22: Aproximadamente 2 horas.**

Empezamos la clase con un **repaso de la morfología del presente de subjuntivo** que habían aprendido en la clase anterior. Les dividí en 3 grupos. En cada grupo había una persona que no había asistido a la clase anterior y que, por lo tanto, no conocía la morfología del presente de subjuntivo. A cada grupo le entregué un **taco con verbos** [algunos de ellos son irregulares en presente y por lo tanto también lo son en el presente de subjuntivo] y un **dado**. Cada número del dado significaba una persona gramatical. Por turnos tiraban el dado y levantaban un papel con un verbo y debían decirlo en la forma correcta del pres. de subj. Pero además debían explicar por qué era así para explicárselo a sus compañeros que no habían asistido a la clase anterior. Al explicarlo ellos también lo iban memorizando y entendiendo cada vez mejor. Después hicimos un breve repaso del uso del presente de subjuntivo. Luego les pedí que volvieran a la **actividad 2, Manifestaciones**, y buscaran los presentes de subjuntivo que había y si tenían el mismo uso que habíamos visto. Los del **apartado A** sí que tienen el mismo uso, pero los del **apartado C**, son porque aparecen con "*cuando + idea de futuro*". Les dije que el presente de subjuntivo tenía diferentes usos y que los iríamos viendo poco a poco.

Invertimos unos 45 minutos aproximadamente de la clase en estas dos actividades.

#### ACTIVIDAD 4: Por los animales.

Les pedí que, individualmente y durante 5 minutos, leyeran la entrevista al presidente de esta asociación de animales y que buscaran los argumentos con los que estaban a favor/en contra y que trataran de justificar su opinión.

Les invité a que me recordaran las expresiones que conocían para expresar su opinión y para expresar acuerdo/desacuerdo y las fui anotando en la pizarra.

Les dividí en parejas y les pedí que contaran a sus compañeros sus opiniones sobre cada uno de los argumentos *yo fui escuchando y solucionando sus dudas*.

Luego les remití a las expresiones que estaban marcadas en blanco y llamé su atención sobre los tiempos verbales que aparecían después. Les invité a reflexionar sobre el uso, ¿para qué servían esas expresiones?, y la diferencia entre presentarlas como ciertas/valoración mediante ejemplos: "*Es verdad que todavía se maltrata a los animales/ Es una vergüenza que todavía se maltrate a los animales.*"

Por último, como indicaba el Libro del Profesor, les invité a que buscaran las expresiones que servían para proponer soluciones. Algunos ya sabían que se trataba de condicionales, pero les dije que no era el objetivo de este curso trabajar con el condicional, que sólo quería que lo recordaran como **forma léxica**.

Pregunté si alguno pertenecía a alguna organización/asociación, como aconsejaba el libro del profesor. *En un principio casi todos dijeron que no, en vista de esto, les pregunté si alguna vez habían pertenecido a los scouts o a alguna asociación de estudiantes, de vecinos, por su trabajo si estaban sindicados, o pertenecían a algún colegio de médicos/ traductores/ profesores... o si conocían a alguien que perteneciera a algún tipo de asociación así. Les pedí que comentaran los requisitos necesarios para poder pertenecer a estas asociaciones, qué tipo de actividades se hacían, etc.*

*En una de las clases había dos personas que pertenecían a dos asociaciones diferentes: una asociación de vecinos y la de traductores de Polonia. Dividí la*

clase en dos grupos en cada uno de ellos estaba una de estas personas y les pedí que prepararan entre todos preguntas para la persona del otro grupo. Les remití a la pág. 122 al ej. 3 para que expresaran su opinión sobre algún tema que les preocupara. Después les invité a que se levantaran y se lo contaran a al menos 5 personas de la clase y que lo justificaran.

### Sesión 23: Aproximadamente 2 horas.

#### ACTIVIDAD 5: Noticias.

Con el gran grupo les pregunté si leían el periódico o qué formas de acceder a la información tenían. Por ejemplo si lo hacían a través de Internet les pedí que me dijeran cómo seleccionaban las noticias que después leían.

Después les presenté la actividad recordando lo que era un “titular”. Les dividí en **parejas** [aunque como eran impares tuve que hacer algún grupo de 3] Les insistí en que en esta actividad tenían que comentar los titulares presentando su opinión pero que el objetivo era doble porque tenían que utilizar las expresiones que habíamos aprendido el otro día. Les dije así mismo que era importante que justificaran sus respuestas.

Yo me fui moviendo por las mesas y fui tomando notas en una **transparencia** con las frases que escuchaba, algunas correctas y otras incorrectas y después la proyecté en la pizarra e hicimos una rápida actividad de corrección [no sólo me fijé en el uso del subjuntivo, sino también en otro tipo de errores de nivel inicial con el fin de evitar fosilizaciones].

Después en los mismos grupos que estábamos les pedí que escribieran un titular sobre un tema que pudiera preocuparles o un tema que pudiera ser controvertido. Les puse el ejemplo de “*El gobierno ha aprobado una nueva ley que permite los matrimonios homosexuales*” – si algún grupo terminó antes les pedí que escribiera un segundo titular – y que después se los leyeran al resto de la clase y los comentamos entre todos utilizando las expresiones de valoración.

#### ACTIVIDAD 7: Tres deseos.

De nuevo, para iniciar la actividad, hice una pregunta al gran grupo sobre el personaje de la imagen y la relación que tenía con el título de la actividad. Después les pregunté qué otros personajes fantásticos concedían tres deseos [Las hadas madrinas, el genio de la lámpara, los espejos mágicos, en Polonia, además el pez de oro...]

Después les repartí papeles iguales a todos [reciclados] y les pedí que escribieran en ellos, si se les apareciera un hada madrina qué tres deseos les pedirían. Les insistí en que podían ser personales o para otra gente, les dije que para ayudarles podían leer los que habían escrito los autores del libro, pero que pensarán en cosas que realmente quisieran tener/conseguir. También les dije que era muy importante que sus compañeros no vieran sus deseos porque después tenían que adivinar quién los había escrito.

Después me entregaron los papeles los leí en voz alta y los compañeros tenían que tratar de adivinar quién los había escrito justificando su respuesta. Después tenían que pensar si eran realizables o no utilizando expresiones del tipo “*me parece imposible que + subjuntivo*”.

Después les puse en **parejas** y les dije que pensarán cuando creían que se podrían realizar sus deseos y el de sus compañeros [Recordamos entre todos que con “**cuando + idea de futuro**” había que utilizar presente de subjuntivo].

Para casa pueden hacer el ej. 11 pág. 125 del libro. Y si el profesor va bien con la programación se puede hacer alguna de las actividades que incluyo en la carpeta [Creadas por mi en Beirut] Una **Ronda** titulada “*Cuando nazca mi hijo...*” [No es necesaria ninguna fotocopia] y un ejercicio de corrección a partir de deberes creados por los alumnos [que si se quiere se puede presentar con una **transparencia** y tampoco es necesario hacer fotocopias].

## Sesión 24: Aproximadamente 2 horas.

### ACTIVIDAD 8: Carta al director.

Les pedí que me dijeran si sabían lo que era una Carta al director. En la **wiki** les había colgado una ficha en la que definía una carta al director, les dije además que era un género de escritura con un objetivo muy específico y que solía tener su estructura propia y que, con esta actividad 8, íbamos a trabajar sobre cómo se hacía una Carta al Director.

Después como indicaba el libro del profesor les pregunté si vivían en una zona tranquila y les puse en la pizarra las siguientes palabras que podían tener relación.

Tráfico
Trenes/tranvías cerca
Locales nocturnos
Ruido
Drogadictos / borrachos
Oscuridad

Les pedí que lo comentaran en parejas durante un par de minutos y después hicimos una breve puesta en común.

Después leyeron en parejas la carta de Carlos Pardo que aparece en la pág. 47 del libro. Les remití a la ficha que había colgado en la **wiki** para trabajar la estructura, pero también se puede hacer con la misma ficha en transparencia incluida en la carpeta de "**h**". Trabajaron en parejas y después hicimos una breve puesta en común y les añadí algunas frases hechas que les pueden resultar útiles cuando escriben una carta al director como: "*en relación con el artículo aparecido en su periódico con fecha de...*".

Les pregunté si estaban de acuerdo con los motivos y argumentos que expone Carlos Pardo para comprobar la comprensión. Después dividí la clase en dos grupos los que estaban a favor de los argumentos de Carlos Pardo y los que harían de "**abogado del diablo**" es decir, los que buscarían argumentos en contra, es un trabajo mucho más difícil [podían ser jóvenes clientes de esos bares y discotecas/dueños de bares o discotecas/el ayuntamiento].

Ambos grupos tendrían que pensar en más argumentos **a favor/en contra** de Carlos Pardo y posibles soluciones a lo que plantea, debían adelantarse a las posibles propuestas de los compañeros. [Como que vendiera la casa y fuera a vivir a las afueras donde podría tener una casa con jardín/que insonorizara la casa y posibles contra-

argumentos]. Podían pensar también cómo creían que debería actuar el **ayuntamiento** en este caso.

Después les puse en parejas con un miembro de cada grupo [a favor/en contra] y cada uno debía asumir el rol de uno de los personajes [el vecino que vivía en el centro/el ayuntamiento o el dueño de la discoteca]. Trabajaron así durante unos 10 minutos. [No fue necesario decirles que utilizaran las estructuras que habíamos aprendido en clase, lo hicieron de *motu proprio* tanto para sus reclamaciones, como para las posibles soluciones las utilizaron].

Para prepararse para escribir la carta al director. Dividí la clase en grupos de 3 [en uno de los grupos ese día sólo vinieron 6 personas, así que dividí la clase en dos] y les pedí que pensarán en una lista de:

Problemas de Varsovia	Posibles <b>soluciones</b> para estos problemas

Les invité a que eligieran un **portavoz** de cada grupo para la puesta en común, que se iría moviendo de un grupo a otro y ampliando la lista con los problemas/soluciones que hubieran propuesto en otros grupos [en el grupo en el que sólo vinieron 6 personas les puse a trabajar en parejas con un miembro del otro grupo para que compartieran sus propuestas].

Por último les pedí que eligieran en grupo uno de esos problemas y que escribieran una **carta al director** de un periódico quejándose.

Les recordé que hicieran una lista de los inconvenientes que les produce ese problema, que buscaran argumentos para atraer la benevolencia del posible lector de la carta, que propusieran también soluciones si lo creían conveniente y que no se olvidaran de seguir la estructura que solía tener una carta al director como habíamos visto al principio de la actividad, que no sólo era importante el producto sino también el proceso.

Una persona de cada grupo debía encargarse de colgar la carta en la **wiki** para que estuviera a disposición de todos.

Como el objetivo de todas las actividades de la unidad es capacitar para una tarea final integradora que pueda serles útil en su vida real y que puedan incluir en el PORTFOLIO, donde se trabajen tanto las destrezas orales y escritas y donde exista interacción me pareció que la realización de la actividad 8, tal y como la había planteado podía servir de cierre para la unidad [además íbamos mal de tiempo] por eso no hice la tarea de realizar el manifiesto que se propone en la **actividad 9**.

**Sesión 25: Aproximadamente 2 horas.**

## Unidad 6 EL TURISTA ACCIDENTAL

En esta unidad los alumnos contarán anécdotas reales o inventadas y para ello se parte de incidencias que hayan podido ocurrirles en diferentes viajes y para ello se recurre a la **imagen** y el **título** que presenta la unidad y que les sirve de introducción.

- La **tarea final** es “narrar unas vacaciones desastrosas”
- Los **objetivos comunicativos** son “contar anécdotas en el pasado, hablar de causas y consecuencias y utilizar recursos para mostrar interés al escuchar un relato”
- Para lograr que los alumnos sean capaces de realizar la tarea final se trabajan los siguientes **contenidos gramaticales y léxicos**:

Retomar la forma y el uso del <b>indefinido y del imperfecto</b> y la alternancia de ambos tiempos para narrar acontecimientos en el pasado.
La forma y el uso del <b>pluscuamperfecto de indicativo</b> para introducir en un relato acciones anteriores a otra acción en el pasado.
Expresiones para <b>mostrar interés</b> mientras alguien nos cuenta algo “¿Ah, sí?; ¡Menos mal!; ¡Qué mala suerte!; ¡No me digas!; ¿Y qué pasó?”

**ACTIVIDAD 1: Vacaciones.**

Empezamos trabajando con la imagen de la pág. 49 y el título de la unidad en clase abierta para anticipar la actividad 1, tal y como sugería el libro del profesor.

Después, también siguiendo al libro del profesor les pedí que en pequeños grupos se contaran los viajes que habían realizado y que decidieran ¿quién era la persona más viajera del grupo? Para ello podían utilizar diferentes criterios: el que más países hubiera visitado, el que más tiempo hubiera estado fuera, el que hubiera estado en lugares más lejanos o exóticos, el que hubiera hecho viajes no como turista, sino con otros fines como el trabajo, etc. Les dije que tenían entre 5-10 minutos para contarse sus viajes rápidamente [era más bien una enumeración] y que debían elegir un portavoz porque después éste expondría a la clase quién creían que era el más viajero del grupo argumentando los criterios que habían utilizado, y entre todos tendrían que elegir quién era el más viajero de la clase.

Antes de pasar al **apartado A**, creí que era conveniente trabajar el léxico que se iban a encontrar en el cuestionario. Para ello extraje algunas de las **expresiones** que aparecían:

Planificar con antelación
Decidir sobre la marcha
Perderse por las calles
Acampar en plena naturaleza
Hospedarse/alojarse en una casa rural
Comer de todo
Improvisar

Las recorté en tarjetitas y le entregué a cada grupo un taco de ellas diciéndoles que, durante 5 minutos, trataran de ver qué creían que significaban esas expresiones teniendo en cuenta que el tema del que iban a hablar eran los viajes.

Después hicimos una pequeña puesta en común en la que, por turnos, cada grupo iba diciendo una expresión y lo que creían que significaba y los compañeros de otros grupos debían decidir si estaban de acuerdo o no. Yo sólo intervine para aclarar algunas que no habían quedado suficientemente claras.

Después pasamos al **apartado A**, en el que individualmente respondieron al cuestionario. Luego trabajaron en parejas haciéndose las mismas preguntas y tomando notas sobre las respuestas del compañero. Les insistí en que era muy importante que anotaran cuáles eran las respuestas de sus compañeros porque si no, no podrían realizar el **apartado B**. Una vez realizado el cuestionario a sus compañeros les pedí que miraran los adjetivos del **apartado B** y que decidieran qué tipo de viajero era su compañero, que era muy importante que justificaran sus respuestas. La puesta en común la hicimos en clase abierta, como sugería el libro, *porque ese día vinieron pocos alumnos [6 en un grupo y 7 en otro]* y porque uno de los grupos me había comentado que hacíamos pocas actividades en clase abierta. No obstante, creo que es mejor que para esta puesta en común se haga algún tipo de actividad como dividir la clase en **2 grupos** y que en cada grupo haya una persona que formaba la pareja originaria y que cuenten cómo es su compañero. En cualquier caso sería necesaria alguna actividad en la que hubiera un **verdadero motivo de escucha**, como que en grupo decidieran quién es el mejor “viajero” y el mejor “turista”.

Para terminar esta actividad tenían que leer las ofertas de viajes del **apartado C** y elegir un lugar al que les gustaría ir y un lugar al que no irían y por qué. Les pedí que para la justificación podían elegir distintos tipos de argumentos: su interés por el lugar en sí y por qué, la lengua, el paisaje, el precio... La lectura y la elección la hicieron individualmente y luego dividí la clase en dos grupos y se contaron sus opciones y las argumentaron.

#### ACTIVIDAD 2: ¿Buen viaje?

Para preparar esta actividad les pedí que hicieran el Ej. 1 de la pág. 126, en parejas, que es una anticipación del léxico, lo hicieron en cinco minutos y después hicimos una rápida puesta en común.

La actividad 2 también es una actividad de lectura, pero me sirvió además para comprobar su control en la morfología del indefinido y en la alternancia de los tiempos del pasado el imperfecto/indefinido.

Les pedí que leyeran las afirmaciones de la parte inferior de la pág. 51, para comprobar si entendían todo y luego que leyeran las anécdotas que contaban las diferentes personas en la página de trotamundos. Les comenté que era un ejercicio de lectura rápida, que tenían 5 minutos y que individualmente debían decidir a quién correspondían cada una de las afirmaciones de la parte inferior. Después les pedí que lo comprobaran con su compañero y rápidamente hicimos una puesta en común de las soluciones.

Después les pedí que volvieran a leer los textos y que buscaran los indefinidos que aparecían en ellos y los agruparan según la ficha 1 que se la presenté mediante una transparencia que fui mostrando poco a poco para la comprobación. Después elicité de ellos cuál era la forma de los indefinidos. Me interesaba especialmente esta parte porque llevaban todo el curso hablando del indefinido como su “bestia negra” y mi objetivo era quitarle hierro al asunto, es decir, hacerles entender que la morfología del indefinido no era tan compleja.

Por último les pedí que reflexionaran sobre el uso del imperfecto en los siguientes casos extraídos de los mismos textos de la pág. 51, para comprobar su conocimiento sobre la alternancia del Imperfecto/ indefinido y les remití también a la pág. 53 al apartado de narrar acontecimientos en el pasado para ayudarles, así como a las páginas finales de **MÁS GRAMÁTICA** pág. 182 y 183:

“Del hotel... el servicio era excelente” (Bruno)
“Además las condiciones... ruidosa” (Emilio)
“Yo tenía una reunión... al día siguiente” (Abel)
“Como viaje... así que contratamos” (Federica y Sofía)
“El guía no hablaba... enfermo” (Federica y Sofía)
“Como había overbooking la compañía decidió” (Montse)

Como deberes les pedí que hicieran el ej. 5 de la pág. 127.

### Sesión 26: Aproximadamente 2 horas.

Para empezar la clase les pedí que en parejas corrigieran el ej. 5 de la pág. 127 y comentamos los ejemplos donde todos habían tenido problemas.

Después les remití de nuevo a la pág. 51 para realizar el **apartado B** de la actividad 2 "¿Buen viaje?". Les pedí que individualmente pensaran en alguna anécdota que les había sucedido en algún viaje, como las de los ejemplos, **les insistí en que podían ser positivas o negativas y que podían haberles ocurrido a ellos o a alguien que conocieran.** Les puse un ejemplo de una anécdota que me ocurrió a mí en un viaje a Tenerife para que les sirviera también como modelo oral. Les dije que tenían 5 minutos para prepararla, que para el léxico podían mirar el ej. 1 de la pág. 126, que habíamos hecho el día anterior, y que pensaran en los tiempos verbales que debían utilizar. Después les dije que iban a contárselas a sus compañeros, **pero no había un verdadero motivo de escucha, así que les pedí que eligieran la mejor anécdota de todas.** Fui además tomando notas sobre algunas de las intervenciones y **apuntándolas en una transparencia** para analizar el uso que hacían del imperfecto/indefinido que en general fue bastante bueno, a pesar de que apenas se había trabajado. No hice la actividad de Y DESPUÉS que plantea el libro del profesor porque andaba bastante justa de tiempo.

### ACTIVIDAD 3: Equipaje extraviado.

Seguí las instrucciones del libro del profesor. Les pedí que leyeran las dos frases del **apartado A** porque íbamos a escuchar una anécdota que contaba alguien sobre un viaje a Japón (pista 21) y tenían que decidir cuál de las dos opciones resumía mejor la anécdota y ¿por qué?

Después les pedí que leyeran la transcripción que aparece en el **apartado B** y que prestaran especial atención a las expresiones marcadas en **violeta y negrita**, y que individualmente las relacionaran con alguno de los círculos. Después les pedí que en parejas comprobaran y discutieran brevemente por qué habían elegido cada una de las opciones y luego les puse una **transparencia** para la comprobación.

Volvimos a escuchar la conversación (pista 21) y les pedí que prestaran especial atención a la entonación de las expresiones marcadas en negrita. **Fui parando y fuimos repitiendo la entonación.** Como al principio del curso

habíamos hecho un ejercicio parecido no les resultó complicado. Pero es fundamental para después poder hacer las actividades 5 y 6.

Luego les pedí [**apartado C**] que prestaran atención a los recursos subrayados y que también los agruparan en el cuadro de la pág. 52. También corrigieron en parejas y después les puse una **transparencia** de comprobación.

Por último les pedí que pensaran en otras expresiones que se utilizaban para organizar un relato. Les remití a la Unidad 4, actividad 4, pág. 36. e hicimos una rápida puesta en común también con una transparencia a la que uní las opciones que ellos me planteaban.

#### ACTIVIDAD 5: **Meter baza.**

Para poner en práctica las expresiones con las que habíamos trabajado en la actividad anterior pasamos a este ejercicio.

Pregunté si alguno sabía lo que significaba “meter baza” y después lo expliqué. Les conté que lo que tenían que hacer era convertir el **monólogo** de Anabel, que era una chica muy parlanchina, en una **conversación**. Tenían el texto y debían tratar de introducir las expresiones del **apartado A** del ejercicio en el lugar adecuado. Les dije que no había una única opción y trabajaron en parejas entre 5-10 minutos. Para la corrección les **dividí en A/B** y puse a todos los **A** juntos y a todos los **B** y después les presenté una transparencia de comprobación con la propuesta del libro del profesor.

Por último les pedí que pensaran en anécdotas que les habían ocurrido parecidas [con las llaves, con las puertas, con la cartera...] Les puse un modelo y les insistí en que trataran de utilizar las expresiones para mantener la atención que habíamos aprendido, lo hicieron muy bien. Después les di unos minutos para preparar su propia anécdota individualmente y mantuve los dos grupos en que había dividido la clase en la actividad anterior para contarlas. Les insistí en que el objetivo era no sólo contar sus anécdotas sino “meter baza” es decir, tratar de conseguir mantener una conversación.

Para terminar la clase con un grupo hicimos los ej. 2 y 3 de la pág. 126 y al otro grupo se los di como deberes.

## Sesión 27: Aproximadamente 2 horas.

### ACTIVIDAD 4: Antes o después.

El objetivo de la actividad es conseguir elicitación del uso y la morfología del pluscuamperfecto. Para ello en el **apartado A** de la actividad, se les presentan unas preguntas en naranja y dos opciones de respuesta, sólo una de ellas responde afirmativamente a la pregunta. Trabajaron individualmente y después compararon sus respuestas con el compañero e hicimos una rápida puesta en común. En el **apartado B** para comprobar si habían comprendido realmente el uso, se les presenta un ejercicio en el que tienen que elegir el tiempo correcto en dos frases. Esta vez lo discutieron en parejas e hicimos la puesta en común con el gran grupo. Por último, en el **apartado C** se reflexiona sobre la morfología del pluscuamperfecto.

Después para practicar el uso del pluscuamperfecto les dije que trabajáramos los **Ej. 4 de la pág. 127**. En la **parte b** de este ejercicio les insistí en que el pluscuamperfecto indicaba una acción anterior a otra acción en el pasado, no las circunstancias que rodeaban a una acción, que irían en imperfecto, después tenían que contárselo a su compañero y yo me iba moviendo entre las mesas para corregir posibles errores.

Después, en parejas de nuevo, hicieron el ej. 6 de la pág. 128 y compararon con otras parejas les dije que justificaran su elección, incluso si tenían la misma respuesta, porque el objetivo era la reflexión, yo intervine cuando pensé que había dudas.

### ACTIVIDAD 6: Cuenta, cuenta...

Trabajaron en parejas siguiendo las instrucciones del libro. Primero debían preguntarse si habían hecho/les habían ocurrido esas cosas alguna vez. Para **modelar** les remití a la parte inferior de la actividad que aparece en rojo: “¿Has

perdido alguna vez un avión/tren?”. Después les dije que tenían que interesarse por las anécdotas de sus compañeros [en las que utilizarían los diferentes tiempos del pasado], utilizando las preguntas que aparecen en los recuadros amarillos u otras, y además tenían que reaccionar con las expresiones que aprendimos en la clase anterior.

Aquí es fundamental el papel del profesor, que debe ir moviéndose por las mesas, interviniendo si se requiere su ayuda. Es importante que en esta parte se están trabajando los usos del pasado, que el profesor podrá ayudar a los alumnos a corregir haciéndoles preguntas del tipo “¿Es una acción o las circunstancias que rodean a la acción?”, “Estás describiendo, ¿no? ¿Entonces qué tiempo tienes que utilizar?”.

Trabajaron aproximadamente 20 minutos.

#### ACTIVIDAD 7: A mí, una vez...

Opté como dinámica utilizar la que proponía el libro del profesor: dividir la clase en grupos de 3, a cada uno de los miembros entregarles un número del 1 al 3. Después agrupar a todos los 1, los 2 y los 3, y decirles que crearan una anécdota a partir de los elementos que les aparecían en cada número. Elicitamos diferentes formas de cómo comenzar a contar una historia para llamar la atención del espectador: “¿A que no sabes qué me pasó el otro día? ¿Sabes qué?, etc.” Les recordé también que debían utilizar los conectores que aparecían en verde.

Les di cinco minutos y después les volví a sentar con su grupo originario. Cada miembro del grupo tenía una anécdota diferente y debían reaccionar con las expresiones que habíamos visto en la actividad 5.

En este ejercicio habían trabajado de forma un poco intuitiva con algunos de los conectores que aparecían por primera vez como “total, que.../ de modo que... /como...” por eso fuimos a la parte de MÁS EJERCICIOS y trabajaron con el ej. 9, pág. 129. Corrigieron con el compañero e hicimos una puesta en común sólo con algunos que presentaban problemas.

Como deberes les puse el ej. 7 de la pág. 128, para seguir trabajando con las expresiones para interesarse por el relato de alguien.

### **Sesión 28: Aproximadamente 2 horas.**

Hicimos un repaso de verbos en indefinido con las mismas tarjetas de verbos + dados que habíamos utilizado en la unidad 5 para trabajar el presente de subjuntivo.

Se puede repasar también con el juego de la rana + dados.

Después en parejas corrigieron el ej. 7 pág. 128 que tenían como deberes.

#### **ACTIVIDAD 8: El viaje de Petra.**

Este ejercicio es una práctica semi-libre para trabajar con los conectores y los tiempos verbales vistos en la unidad.

Se empieza presentando a Petra Smith cuyo barco naufragó y tuvo que pasar 20 años en una isla. A su vuelta a Londres aparecen unas frases incompletas que los alumnos deben completar teniendo en cuenta las imágenes de En la isla (de 1750 a 1770). [Trabajan en parejas y luego comparan las respuestas con las de otra pareja.](#)

[Lo que es importante es que el profesor vaya moviéndose entre las mesas comprobando que los alumnos entienden realmente el ejercicio, ayudándoles a que utilicen los tiempos aprendidos en esta unidad, haciéndoles hincapié en si de lo que van a hablar es una acción o las circunstancias que rodean a una acción.](#)

#### **ACTIVIDAD 9: TAREA FINAL. Vacaciones infernales.**

Previo a esta tarea final es conveniente que se haga el ej. 10 de la pág. 129, donde se trabajan los conectores para hablar de las causas o las

consecuencias: porque/como/así que/de modo que... que después tendrán que utilizar para justificar sus Vacaciones Infernales de la TAREA FINAL.

Miramos ¿por qué podían ser infernales unas vacaciones con el gran grupo?

Después trabajaron en parejas. Leyeron la información del viaje organizado a San Martín y tuvieron que imaginar por qué fueron unas vacaciones infernales desde el primer día hasta el último. Escribían en pareja un texto, las dos personas debían escribir el texto, que debían negociar en el que todo salió mal desde el principio hasta el final. [Dependiendo del tiempo que quede de la clase, puede ser de 20 a 30 minutos] Es importante avisarles que luego ese texto van a poder mirarlo como referencia, pero que no podrán leerlo. Deben prestar atención a los tiempos verbales, al léxico y a los conectores

3. Intercambiamos las parejas y podemos hacer dos grupos en los que se irán contando sus vacaciones infernales. Sus compañeros deberán reaccionar utilizando las expresiones para reaccionar que vieron en la Actividad 5, Meter Baza, pág. 54.

El profesor deberá colocarse entre los dos grupos e ir tomando notas de las intervenciones de los alumnos en la ficha de evaluación de la interacción oral.

### **Sesión 29: Aproximadamente 2 horas.**

Hicimos el test correspondiente a las unidades 3, 4 y 5 de *Las Evaluaciones de Aula Internacional 3*. La corrección la hicimos en clase cada uno corregía el test de un compañero.

La expresión escrita la lleve para corregir en casa

### **Sesión 30: Aproximadamente 2 horas.**

Preparé actividades a partir de los errores más repetidos en la expresión escrita, a lo largo del curso, los textos que habían ido escribiendo en la **wiki**, los textos del test.

Hice una sesión de **feedback** individualizado con cada alumno para hablarles de sus fortalezas, de dónde creía que debía trabajar más para el curso siguiente, de su actitud general en la clase, etc.